皇家航空低於半價大傾銷

➡皇家航空公司總裁暨執行長萊布蘭克昨天宣布，擴展航班數量，同時提供遠較楓葉航空公司同樣航線為低的票價。（加通社）

【加通社多倫多二十四日電】皇家航空公司（Royal Airlines）昨天宣佈，把屬下加中、加東航班增加約一倍，明年還將增設更多加西航班。

另外又將削價百分之五十到七十五，以與目前獨大的楓葉航空公司（Air Canada）爭奪乘客。

Royal Aviation Inc. 附屬公司 Royal Airlines 執行長米謝．勒布朗在記者會上說，該公司將由九月十一日開始，把目前航班翻一番，增至每天總共三十一個雙程班次。

他還宣佈將提供 Aeroplan 積分優惠，積分計算方法與楓航的相等。

至於 Royal Airlines 的票價，則會比楓航相同航線的機票便宜百分之五十到七十五。例如該公司將在辦公時段之內，增設三個多倫多至滿地可雙程班次，至總共七個，單程票價約為九十九元到一百六十八元。

多倫多至哈利法克斯總共四個雙程班次，票價一百三十九元到一百九十九元；多倫多至溫尼辟每周三個雙程班次，票價一百〇七元到二百〇一元；多倫多至渥太華每周五個航班，票價六十三元到一百四十八元。

除 Royal Airlines 計畫大展鴻圖之外，IMP Group 支持的哈利法克斯 CanJet，以及 Roots Canada 與 Skyservice Airlines 支持的多倫多 Roots-Air，都宣佈要在六個月之內開業。

此外，卡加利的 WestJet 與 Canada 3000 亦宣佈要增加新航線。不過儘管如此，分析人士依然認為，有這許多新增航線與班次，雖然足以裨益消費者，但卻不足以改變楓航一家獨大的局面。

史特龍拍戲塞車
駕駛人氣得半死

【多倫多電】多倫多市區大學街（University Ave.）昨天下午六點左右被飛車黨攻佔。好萊塢影星席維斯．史特龍為首的飛車黨，不但佔據大學街十二個小時之久，而且還勞動多倫多警方派員到現場維持交通，引導車輛改道。許多下班時間趕回家的駕駛人，都被這突如其來的大塞車氣得半死。

史特龍的新片「Champs」，內容描述青年賽車手小喬在印第大賽車的成名經過。男主角史特龍為了證明自己的能耐，曾經硬在街頭找賽車拼車。結果，昨天多倫多市區的大學街，就成了他證明自己能耐的賽車場，兩輛印第賽車整晚就在大學街頭飛車追逐。

為了拍攝這場戲，「Champs」製片單位昨天下午六點左右，就把艾德雷街（Adelaide Ave.）和登打士街（Dundas St.）中間的大學街封閉，所有車輛都必須改道行駛。由於當時仍然是下班的交通尖峰時間，許多車輛都被莫名其妙的大塞車氣得半死。

製片單位雖然出面道歉，但是為了拍攝這場戲，大學街從昨天下午六點一直封閉到今天清晨六點，整整封閉十二個小時，對駕駛人造成極大不便。可是卻便宜了許多影迷，近百名影迷昨天不但看到史特龍的風采，而且還親眼目睹史特龍駕駛印第賽車的身手。

史特龍的這部新片「Champs」，今天在多倫多拍完這場戲之後，將轉到滿地可繼續拍攝。昨天多倫多警方曾經到大學街現場維持交通秩序，拍攝現場並沒有造成任何意外。

吳爸吳媽帶瑜婷骨灰返台

【本報多倫多訊】台灣少女吳家兩姐妹兇殺案兇嫌仍在逃，來多善後的吳爸爸、吳媽媽已於廿三日晚間帶著二女兒吳瑜婷的骨灰，和一起前來的大女兒，與尚未痊癒的小女兒Teresa，倘然搭機返回台灣。

八月廿三日正是吳瑜婷往生後第四週，依習俗，應舉行「四」七法會，吳家父母廿三日晚間行前仍為亡女舉行了法會，一家人在其牌位及遺照前誦經默念，氣氛悲傷，即使向來堅強的吳爸爸也不禁掉淚，吳媽媽更是淚流不止，傷心欲絕。據悉，吳媽媽在法會未開始，一見到亡女遺照，淚水就如崩堤，無法自己，直到結束後。

與姐姐同時遭殺傷但幸運存活的Teresa現除手臂帶有復健支架外，傷勢幾近恢復，可以自由走動，情況不錯。吳家一家人以確保小兒女Teresa的安全為由，迴避媒體採訪，對外完全封鎖返台的確實時間。據悉，吳家一家人原定廿二日上午搭機返台，但因台灣遭碧利斯颱風侵襲，被迫延後一日才成行。

據社區人士轉述，吳家夫婦曾於八月十六日至二十日在佛光山多倫多道場，一起參加為往生者誦經的「孝親報恩梁皇寶懺法會」，當時吳媽媽的情緒相當激動，經常淚流滿面，頻頻呼喚亡女名字，直說「妳不是最聽媽媽的話，媽媽是來叫醒妳的，妳怎麼不等等媽媽呢？」，讓在場者為之鼻酸，彌下同情淚。

據了解，吳媽媽在被害身亡的二女兒火化後，情緒即處於不穩狀態，終日以淚洗面，茶飯不思，始終無法接受愛女身亡的事實。對於日前警方公布的最新案情，仍無法逮捕兇嫌，吳爸爸、吳媽媽雖未多說，但感到遺憾，憂心案情無法水落石出。

↑電影明星席維斯．史特龍為首的飛車黨昨天晚上便佔多倫多街頭達二十個小時之久。史特龍為了新片中要證明他賽車的能耐，在下班的尖峰時間把多倫多大學街佔據，直到今天清晨六點。不知史特龍這部新片「Champs」中，會不會有多倫多街頭塞車的畫面。（攝自CTV電視畫面）

CNE雲霄車出紕漏

【加通社多倫多電】加拿大國家展覽場（CNE）的遊樂器材昨天傳出意外。三名青少年因為雲霄飛車突然剎車，分別受到輕傷。展覽場方及飛車業主昨天曾經暫時停駛雲霄飛車十分鐘，以策安全。

這座已經有三十五年「高齡」的雲霄飛車「Wild Cat」，昨天下午五點時，因為「感應」到有兩輛飛車在軌道上非常接近，可能相撞，因而啟動自動剎車裝置。

結果造成一名十三歲的女孩撞到胸部，肋骨疼痛並傳到後背，展覽場方把她送醫急救，但並沒有大礙。這名女孩三十三歲的阿姨，則被飛車的把手撞到腿部，受到輕傷。同車的另外一名十六歲男孩，也在緊急剎車中撞傷嘴巴。

國家展覽場總經理班德表示，這輛飛車內坐有四個人，其中三個人只受輕傷。而且這輛雲霄飛車事後檢查並沒有發現問題，已經在十分鐘後繼續運轉。

去年的CNE，也曾經發生一起雲霄飛車意外。雖然那種四十五座車邊接式雲霄飛車與昨天發生自動剎車意外的分離式雲霄飛車不同，但是去年這輛飛車發生的意外，造成十六名兒童送醫急救。

警匪追逐兩人受傷

【密西沙加電】多倫多市郊昨天上午出現一起警匪追逐驚險場面。一輛皮爾郡查贓警車追逐兩名竊嫌時，另外一輛發現竊嫌車輛超速的警車參與追逐，結果後來的警車意外與迎面車道來車相撞，造成來車駕駛人重傷，警車上一名警察輕傷，竊嫌最後逃脫。

皮爾郡警方表示，昨天上午十一點左右，一輛查贓警車在登打士東街（Dundas St. East）一九二〇號約克堡汽車旅館（Fort York Motel）停車場發現一輛疑似贓車，車上有兩名竊嫌時，這兩名竊嫌故意開車撞警車，警車當時機警閃開。

隨後雙方即在登打士街展開追逐。在竊嫌車輛向東飛馳接近多倫多市時，另外一輛警車發現超速車輛，隨即也緊追竊嫌。但在登打士街和東方商場（East Mall）路口，後來的警車與一輛西向行駛的本田多功能車迎面相撞，造成車上駕駛重傷，並立即被送到延齡草醫院（Trillium Health Centre）密西沙加院區急救。

皮爾郡警方表示，這名駕駛昨天晚上住在加護病房觀察，沒有生命危險。後來警車上的一名警察，車禍時也受到輕傷，在醫院治療後已經出院。

警方指出，這場警匪追逐當時並沒有落幕。原先查贓的警車車禍發生後沒有停車，繼續在登打士街追逐竊嫌。大約在十一點零四分左右，警車發現贓車停在市區登打士街與基普林街（Kipling Ave.）路口，但是兩名竊嫌已經逃脫。

灰霧監測計劃在多開展

【本報多倫多訊】聯邦環境部長安得遜和衛生部長洛克昨天共同宣佈，由聯邦政府資助的一個消除城市灰霧研究計劃，目前正在多倫多展開。這項研究計劃將測定灰霧如何在城市不同地區呈現多樣化的程度，並且將為空氣污染與人類健康之間的關係提供資料。

根據此項題為「城市空氣可變性」的研究計劃，研究人員八月初開始，在多倫多人口最密集地區的四所小學內設立兩個流動實驗室，研究人員將從中測定出許多在灰霧中的污染空氣的各種信息，諸如地面臭氧、二氧化物、一氧化碳等各種化學物質對空氣污染的程度等。這四所小學是：Dundas Street Public School、Winchester Street Public School、Ryerson Public School 和 Palmerston Public School。它們從八月九日開始至三十一日止分成兩批，每批以十一天為期，作為實驗室的灰霧監測工作的地點。

聯邦政府還在另一個相關的研究中，讓多倫多的十五個成年市民身揹三點五公斤重的空氣測試設備，對日常生活中的空氣污染進行測試。

在這大研究計劃中，衛生部、多倫多大學和多倫多西區醫院的研究人員將根據實驗室收集的有關空氣污染信息資料，進行分析研究，從而了解城市空氣污染是如何在一天一天發生著變化，這種變化又是如何一天一天對人體的心臟及呼吸系統產生著影響。

據有關專家統計，空氣污染造成每年至少有五千名加拿大人提前死亡，另有無數兒童和老人因此生病。此外，污染的空氣也增加了醫院服務的負擔並且使市民呼吸困難。

洛克表示，儘管大家都十分清楚城市的空氣污染是損害人類健康的重要因素，特別是在引發心臟病和呼吸病的禍首，但是至今人們並不清楚在被污染的空氣中究竟什麼才是最有害的物質。他表示，通過此項研究與其他一系列的研究，加拿大人將掌握有關空氣污染的許多基本資訊。

安得遜表示，這項研究計劃是聯邦政府有關灰霧及其對於加拿大人健康影響全面調查的一部分。這位部長說，當人們對於這些空氣中的化學物質理解的越多，就有越多的辦法去減少污染空氣的傳播，從而提高加拿大人呼吸空氣的質量。

華洪
想方便又好吃
冷凍食品 我們為您提供各種
去超市找「華洪」
總經銷各大超市、餐館
120 West Beaver Creek Road #3 Richmond Hill
Tel:(905)707-3412 Fax:(905)707-9411

akaba 紅葉食品公司
AKABA FINE FOODS LTD.
保證品質 超市買不到 方便購買 零售添新店
烈治文山時代廣場店已營業
550 HWY 7 E. #102 (時代廣場) Richmond Hill (905)762-0167
63 Silver Star Blvd. # C-16 Scarborough (416)299-0758

潘志明 醫生
Cosmetic Surgery Dr. Jimmy Poon
・激光雙眼皮、除眼袋、矯視力
・面鼻眼耳整容手術
・胸部腰形及腿部曲線改善
・激光除皺紋、暗瘡疤、脫毛、洗眉
・超音波抽脂減肥、換膚美容
(905)820-1398
(905)709-0777
(416)725-4265

得恩眼鏡
FreshLook Colors $50/BOX
DuraSoft 2 Colors $99/PR
DuraSoft 3 Colors $189/PR
優惠期：即日起至2000年12月31日止
太古分店最新引進
德國全自動一小時電腦配鏡
4300 Steeles Ave. E., Pacific Mall, Unit C73, Markham
Tel: (905)947-0642
25 Glen Watford Dr., Unit 5, Scar.
Tel: (416)609-3509

金樂月餅
純植物油製造
真空保鮮・確保衛生
選料上乘・皮薄餡靚
敬贈親友・種類齊全
月餅之王：至尊四寶
單黃金華腿月
四喜臨門
單黃上伍仁果月
雙黃蓮蓉月
雙黃綠豆蓉月
單黃榴蓮椰蓉月
純正蓮蓉月
單黃白蓮蓉月
雙黃白蓮蓉月
潮州單黃芋泥豬餅
潮州單黃綠豆沙豬餅
迷你單黃白蓮蓉月
純蓮蓉蛋月
蛋黃迷你小霸王月
迷你單黃白蓮蓉月
各大超市均有代售
總代理：泰聯貿易有限公司 Tel: (416)292-2228

多倫多國際學院
Bond International College
新設中國漢語水平考試
・1978年創辦，安大略省教育部註冊
・開設中學課程，大學預科班(OAC)短期培訓班，電腦培訓班。
・院長陳葉美幼博士，資深教育家，國際教育經驗豐富。
・校長 Derek Patrick，曾主持安大略省教育部中小學校長資格培訓學校多年，為備受推崇的教育專家。
一體化關懷教育體系
學生在安全、舒適和充滿關懷的學習，生活環境內，專心學習，充份發揮才智，爭取優異成績，早日升入理想大學。
中國漢語水平考試
考試時間：2000年10月28日 10.00a.m.
報名截止日期：10月15日
免費輔導：9月2日開始每周六免費爲考生舉辦漢語水平考試前輔導，共八次，每次三小時
聯絡電話：(416)248-8191 ext.289
聯絡人姓名：Mr. Victor Lu 呂先生
獲得漢語水平考試，留學方便，就業方便。
請即加入考前復習，切莫坐失良機。
5 Queenslea Avenue, Toronto, Ontario Canada M9N 3X9
Tel: (416)248-8191・Fax: (416)248-8980・E-mail: bondcollege@sprint.ca

世界日報 兒童世界 每週一～六刊出
齊來學國語・老幼咸宜

海軍汰舊換新 未來仍將續購新艦艇

監視衛星、長程巡弋飛彈等先進武器亦會引進 海軍司令說錢不是問題

【加通社渥太華電】海軍司令格瑞格．麥迪森中將日前表示，加拿大海軍近十年已經幾乎將艦艇及裝備整個換新或大修，未來十年，仍將繼續添購新艦艇、武器及其他裝備。

麥迪森說：「加拿大海軍在一九七〇和一九八〇年代，曾經過了一段艱苦時期，我們那時缺少適當的工具去執行任務。舉例來說，那時的驅逐艦就已經三、四十歲了，還是停留在一九五〇年的科技水準。」

到一九九〇年代，海軍開始淘汰蒸氣動力的老舊驅逐艦，代之以十二艘電腦控制、氣渦輪引擎的新式巡洋艦。另外有四艘伊洛苦(Iroquois)型舊驅逐艦已進行現代化整修，具有防空功能，前甲板裝有二十九枚標準(Standard)式近程防空飛彈。

十二艘主要由預備隊使用的新海岸防衛艇也已服役，其主要任務為宣示海權，幫助漁業部處理事件等等。

另外，向英國購買的四艘僅短期使用過的潛水艇中，第一艘已於今年秋天運抵哈利法克斯，以取代過時的奧伯龍(Oberon)級潛艇，其餘三艘也將每半年運交一艘。

前幾天，聯邦政府宣布，將斥鉅資二十九億元購買二十八架艦載直昇機，用於汰換目前老舊的海王式直升機。

麥迪森說：「這些最新裝備的引進使我們海軍的士氣大振。但負面作用就是任務比從前多得多，我們的盟國現在常常請求我們派遣艦艇去國外執行任務，或希望我們派遣艦艇參加聯合行動。」

在談到加拿大海軍未來的發展時，麥迪森將軍說：「為保持機動能力及執行多項任務，我們仍然需要更多的艦艇和裝備。」

首先就是建造三、四艘三萬五千噸級新運輸補給艦，艦上可攜帶四架直昇機以取代頗為老舊的保護者（Protecteur）級運輸艦。麥迪森表示，這項計畫可望於二〇〇五年達成。四艘伊洛苦型舊驅逐艦雖已進行整修，但如有可能，也將予以逐步汰換。

約克大學教授、國防事務分析家馬丁．沙維克說：「這些計畫可能太雄心勃勃了一點，我擔心錢從哪裡來。」

麥迪森則表示，以前他不敢講，但現在錢應該不成問題。經過十年削減經費，聯邦政府終於在去年增加了國防預算。除了新艦艇之外，海軍還計畫購買更多先進武器，包括監視衛星、無人駕駛飛機和長程巡弋飛彈。後者在去年科索沃戰役中加拿大盟國曾廣泛使用，其效果令麥迪森頗為滿意。

麥迪森說：「我們應該保持與盟國同樣的裝備水準，否則就會一直落後下去。我認為我們的計畫都是很謹慎訂定的，目的在維持適當的戰力。」

健保撥款案 夏里斯省長願接受

態度急轉彎／盼行政首長會議簽署協議 此舉非屈服／強調是響應省內民眾建議

【加通社渥太華電】長久以來一直被視為聯邦——省級政府健保撥款協議談判搗亂鬼的夏里斯省長，近日突然表示，期待在下月的全國行政首長會議簽署協議。

他說，所有省分都已同意每年向省民報告健保制度的表現。這是聯邦政府提出的增加健保撥款的關鍵先決條件之一，以夏里斯為首的多位省長曾極力予以抵制。

夏里斯在發表有關狩獵問題的講話後，話鋒一轉又談及健保事務。他說：「所有省長一致同意，準備每年向省民報告健保系統的表現，這是今年在溫尼辟省長年會上達成的一項共識。」

聯邦政府近日表示，如果能與省級政府達成協議，即可每年增加健保撥款三十億元。

夏里斯與亞伯達省長克萊恩、魁北克省長布薩曾警告各省，如何管理健保系統屬於各省的權利範圍，不允許聯邦政府以任何形式加以干預。但是，從目前接受聯邦政府向省民作年度報告要求的情形看，似乎夏里斯不准聯邦政府插手健保事務的立場已大為軟化。

這位向來以敢與聯邦政府對抗名聲的省長還說，願意施行年度健保表現報告制度的省長並非只他一個，所有省長都打算如此行事。

根據聯邦政府提出的要求，各省政府應該每年按時向公眾報告輪候診斷與治療的時間長度、重新入住醫院的百分比、取得家庭護理的難易、是否能夠取得晝夜二十四小時的診治服務等。

然而，夏里斯仍舊堅持說，他這麼做不是屈服於聯邦政府的壓力，而是響應本省民眾的建議。魁北克和亞伯達省長也都是如此。

總理克里靖前天表示，他相信即將在全國行政首長會議上達成增加健保撥款協議。他說：「我認為，如果在這個問題上沒有教條主義行為的話，在聯邦政府與省政府之間的分歧是可以解決的。我們必須確保，五項增加健保撥款先決條件得到加拿大所有層級政府的尊重。」

↑加拿大海軍近十年已經幾乎將艦艇及裝備整個換新或大修，而未來十年，仍將繼續添購現代化裝備。圖為一艘伊洛苦型驅逐艦（右）及四艘哈利法克斯級巡洋艦在哈利法克斯港外航行的照片。（加通社）

醫學新發現

IFN基因 可提早診斷風濕性關節炎

【多倫多訊】溫哥華科學家日前成功發現，人體內有種叫IFN伽瑪的基因（IFN gamma gene），可以預警風濕性關節炎發病，使患者得以在病痛發作之前獲得適當診治，推遲甚至抑制症狀完全發作。這項新研究成果將刊登在下月出版的某國醫學雜誌「柳葉刀」上。

由關節炎防治協會出資進行的這項研究，給風濕性關節炎的預防和治療帶來了突破性發展。醫生通過觀察基因，在患者風濕性關節炎症狀還處於萌芽時期，就可施以必要的治療，使患者推遲數十年，甚至終生不必遭受風濕性關節炎發作所帶來的痛苦。

溫哥華綜合醫院免疫學專家翰嘉尼醫生指出，利用基因提早診斷關節炎患者的早期症狀，是迄今為止最有權威的關節炎預警方法。

加拿大目前有三十萬名風濕性關節炎患者，包括牙牙學語的幼兒至耄耋老者，但是最易罹患關節炎的年齡是在二十五歲至五十歲。由於風濕性關節炎常常會激發併發症，因而大部分患者會減少百分之十五的正常壽命。

研究人員發現，不同型態的IFN基因，預警不同程度的關節炎症狀，醫生因此可以儘早對症下藥，及時控制炎症進一步惡化。雖然目前市場上有十二種治療關節炎的藥物，但是這些藥物不是毒性太大，就是價格太過昂貴。因而提早了解關節炎病症對病患者來說，具有相當重要的意義。

多倫多西乃山醫院（Mt. Sinai Hospital）關節炎高級治療部主任凱斯頓醫生表示，透過基因觀察患者風濕性關節炎症狀發病程度，是世界醫學界一項重大成果。

警察動粗 主因心態不健全及訓練不足

不當使用武力事件頻傳 專家促及早調整觀念配合社會轉變

【加通社多倫多電】警察是現代社會必不可少的治安力量，但警察有時也會動粗，甚至過度使用武力，導致不必要的死亡。專家們認為，這與他們的心態不夠健全及所受訓練不足有關。

近年來加美兩地發生過多宗警察過度或不當使用武力事件。

一九九一年三月，美國洛杉磯發生四名警察當街痛毆一名嫌犯，事為一名市民錄下實況。但十三個月後，那四名警察卻被判無罪，洛杉磯因此暴發一場種族大暴動，引起全球關注。

今年八月九日，多倫多五十五歲的房地產經紀吳圖．維斯，日前與警察在一家便利店前糾纏時突然暴斃。有證人指稱，他曾遭警方毆打。但警方在接受安省特別調查組調查時辯稱，是維斯先動手打警察，還要搶奪警員的配槍，所以警員不得進行正當防衛。

多倫多大學刑事犯罪學教授史卡特．華特里說：「警察經常要跟罪惡與醜陋接觸，每一件案子情況又都不相同。他們的環境又使他們隨時都要表現剛毅的男子漢氣概，以致在處理事情上，有時失諸偏頗。」

有的新警員在第一天上班時，小隊長就告訴他們：「把你們在警察學校學的東西統統忘掉，從現在起，你們是真正的警察，你們要到街上去處理真實的事件，所以，真正的訓練今天才開始。」

華特里教授說，警察學校課堂上教授的東西很難在大街上得到運用，警察在實際工作中被訓練成，無論何時都要堅強，不能後退，所以在事態失去控制時，自然是以力相向。

另外，嫌犯中時常有心理不正常的人，在應付這種人時，情況特別危險。維斯就是有精神病史者之一。多倫多大學犯罪學助理教授本尼特．費雪說：「警察缺少面對這種情況的訓練，因此不能防範可能發生的狀況。」

維斯是自一九八九年來，第五個與警方衝突而喪命的精神病人。

美國費城坦帕（Temple）大學犯罪學教授吉姆．懷福在執教前，曾在紐約州擔任過十六年警官。他表示，警察在處理精神病人事件時，通常不會作特殊考慮，像一九九四年紐瑟辛普森那樣小心、放慢車速，以免傷及無辜的情形是非常少見的。

懷福說：「如果警察在處理一般事件時，也能注意到嫌犯的行為型態，許多案子可以悲劇告終。」譬如處理維斯一案的四名多倫多警員，就是缺乏經驗的新警察。

懷福說：「美國有些警察心態趕不上時代，作出的反應仍然受從前習慣的影響。」他表示，加拿大的社會未來可能和美國一樣複雜，因此，警察必須及早調整觀念，以配合快速轉變的社會發展。

國會議員普萊斯打算「跳槽」到自由黨

人才流失 保守黨雪上加霜

【加通社魁北克省石林市電】魁北克省的保守黨國會議員大衛．普萊斯（David Price）打算加入自由黨。對於風雨飄搖的保守黨來說，無異雪上加霜。普萊斯是保守黨在魁北克省的三名國會議員之一。另外兩名係安．聖傑克絲（Diane St. Jacques）和安卓．巴肯（Andre Machand），目前只有巴肯仍然表明堅守保守黨陣營。聖傑克絲昨天也表示她正在考慮換跑道。對於最近深受加拿大人聯盟黨建黨之後，人才陸續流失的保守黨來說，魁北克省這兩位國會議員的跳槽，無異又給保守黨黨魁克拉克一記重擊。保守黨魁北克省黨部主委菲利普．阿迪列茲（Philippe Ardillez），以及一些地方黨部主委，三個星期前已經投靠加拿大人聯盟黨。

普萊斯昨天說，他個人仍然堅持留在克拉克的身邊，但是他選區的選民不斷給他施壓，希望他不要堅持留在保守黨，以免分散聯邦主義派的票，反而讓魁人黨坐收漁利。所以他不得不慎重考慮加入自由黨。自由黨聯邦工務部長加里安諾已經與普萊斯密切接觸。普萊斯的選區是魁北克省康普頓—史坦斯德（Compton - Stanstead）。

普萊斯昨天說，他今天能確定的只是，他在下一次的全國大選時一定會參選，而且一定不會代表魁人黨或加拿大人聯盟黨，其餘的選擇他都在考慮。他表示，最後的決定將會在下個月宣佈。

查緝菸草走私 國稅暨海關總局被指卸責

資訊專員指其拒不公布相關文件 顯係有第三者發揮影響力

【加通社渥太華電】聯邦資訊專員瑞德日前譴責加拿大國稅暨海關總局逃避責任，拒不公布與菸草走私有關的文件資料。他同時指稱，有一個神秘的第三者在其間發揮影響力，使得這些資料和新的香菸仿偽標記成了秘密文件。

瑞德在致稅務專員的一封信中，猛烈抨擊聯邦政府的徵稅機構，將一些可能是新的仿偽標記緊緊護在手中，不予公布。瑞德指出，這些未被公布的文件資料，涉及公眾利益，同時也與民眾的健康息息相關。瑞德在信中暗示，懷疑菸草業在中間充當了神秘的第三方力量，使得這些新的仿偽標記至今沒能顯露真面目。

禁菸運動活動分子認為，公佈新的菸草仿偽標記，可以有效地打擊菸草走私，有助於恢復從前對菸草製品所徵收的高稅率，從而大量減少青少年菸民。他們同時呼籲，聯邦及省級政府制定各省不同的特殊識稅標識符號，使走私者無從仿冒。

目前識別不同省分出產的菸草，只是一條不同色彩的條形碼，走私者可以輕而易舉地把原先的標識撕去，再貼上新的條形碼。雖然國稅局暨海關總局承認不公布相關文件不妥，並同意公佈新的菸草仿偽標記。但是，這些文件卻依然只能沉睡櫃中，無法公佈，原因是菸草製造業已從法庭獲得禁止令，在可預見的將來不得公布這些文件。

加拿大菸草製造商諮詢委員會主席帕克，拒絕解釋為什麼該委員會如此顧慮這些文件的機密性。帕克表示，他不會談論任何細節，這些文件本來就是機密文件。有人認為這些文件應該公布，但是他並不同意這種看法。加拿大癌症防治委員會也曾於九八年提出，要求政府遵從加拿大資訊自由法，公布這些文件和資料。

氯奶混合物傷人

今年三月迄今已發生十二起

【加通社魁北克加汀尼奧電】魁北克省加汀尼奧市昨日發生一起用氯奶混合物襲傷他人的攻擊案，造成受害者輕度受傷。自今年三月份以來，類似案件在當地已發生十二起。

據年僅十四歲的受害者陳述，當時他正在人行道上溜狗，同行的還有一名朋友。有四名年齡相仿的男孩迎面走來，其中一人突然將一只裝滿牛奶和氯混合物的塑膠瓶猛擲在受害者胸口，瓶子爆裂，裡面具有強烈腐蝕性的混合液體噴了受害人一頭一臉。受害人當場就摔倒在地，幾乎窒息。

警方指出，如果受害人患有哮喘病或者呼吸道疾病，那麼在遭到這種襲擊後，很有可能會因窒息導致喪生。

警方指出，上週在滿地可發生的一起類似案件中，一名少女受害者因眼部被潑進混合液體造成一隻眼睛失明。

聖誕燈潛藏危機

又稱多功能燈 可能造成觸電

【加通社多倫多電】一種中國製造、滿地可L'Image Home Products公司經銷，可以在K-Mart或Costco等超級市場買得到的聖誕燈(ropelights)，被發現可能造成觸電，保險公司實驗室警告消費者立即停止使用這種產品。

這種中國製造的聖誕燈又被稱作多功能燈，由滿地可L'Image HOme Products公司經銷，在全美和全加國各地的K-Mart和Costco等商場都有銷售。電線上有一個白色的標籤註明貨號E204134，它的目錄號RL10001。這種在市場上銷售的聖誕燈有各種各樣的顏色，最長的有二十五英呎。同時燈還設計有一個接頭，連接最長可延伸到一百五十英呎。保險公司實驗室警告消費者應立即停止使用這種燈泡，並到購買的商場退貨，或者向商換L'Image公司的其他產品。

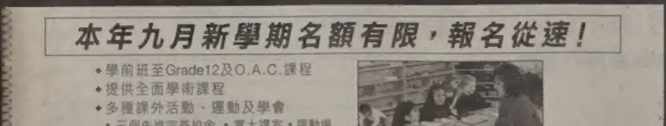
Town Centre Montessori Private Schools

成立於1986年　榮膺City Parent Magazine 2000 Readers' Selection Awards之"多倫多最佳Montessori學校"

本年九月新學期名額有限，報名從速！

- 學前班至Grade12及O.A.C.課程
- 提供全面學術課程
- 多種課外活動、運動及學會
  - 三個先進完善校舍．寬大課室．運動場
  - 多個體育館．實驗室及電腦室．圖書館
  - 舞蹈室、音樂室及美術室．禮堂

免費課後托管服務(7:00am-6:30pm)



www.tcmps.com

學前班新校舍現已啟用！ (905)470-1200

安省教育廳註冊認可字號876674號

麥唐娜國際學院
McDONALD INTERNATIONAL ACADEMY

誠徵各國各地區代理

保證升大學

現在修完麥唐娜國際學院OAC課程，除了可選擇就讀

加拿大各大學

亦可免試、免托福

直升

世界承認（包括台灣、香港）

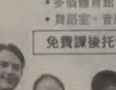
美國紐約州立大學
STATE UNIVERSITY OF NEW YORK U.S.A.

新校舍 新地址

秋季學期
9月14日
至
12月15日
現已接受報名
請從速註冊

- 課程齊全：第10至第12年各科目、OAC大學預科班（13 ... ESL學分課程）
- 地點適中：位於Yonge & Bloor地鐵站，只需步行三分鐘即可到達本校
- 優良師資：本校所有教師皆具有安省教師執照
- 學費：移民 CAD$550/1科　簽證學生 visa student CAD$680/1科
- 開學日期：每年1月、4月、9月和7月開新班

920 Yonge Street, 2nd Floor, Toronto, Ontario M4W 3C7 (Yonge & Bloor)　Tel: (416)322-1502　Fax: (416)322-5775



世界日報　家園版　天天刊出

溫馨實用．主婦好伴侶

上一年度出現盈餘 卑省十年來首度平衡預算

杜新志：預算轉虧為盈 反映經濟成長比原先預測更樂觀

【溫哥華訊】卑詩省長杜新志和財政廳長林世普昨(二十四)日表示，根據省會計總長報告，卑詩省上年度財政締創九〇年代以來首度平衡預算，而且統計顯示共有五千二百萬元盈餘。杜新志指出，預算出現轉虧為盈的成績，反映卑省經濟成長比原先預測更為樂觀。

據加通社報導，杜新志和林世普宣稱，最新財政數字顯示，卑詩省一九九九/二〇〇〇會計年度預計將出現五千二百萬元盈餘，原先預測應有十五億元預算赤字。這是自一九九〇年以來卑省第一次走出預算赤字陰影。

省府官員將上年度財政演出「大逆轉」的原因歸功於：財政預估採取審慎保守的計算方式、資源和原料產品出口成長強勁，以及部份省營企業營運獲利增加。

杜志指出，卑省財政收支平衡，甚至出現盈餘，從一些經濟成長的數據可看出端倪。舉例來說，今年首五月的出口增加百分之十二；在傳統資源業方面，國際市場對卑省的石油、天然氣和木材的需求量轉旺；另一方面航太、高科技和影視業蓬勃發展，成長率百分點都超過兩位數字，顯示卑省的「新經濟」產業也促進整體經濟活動。

林世普表示，去年三月間省府預估一九九九/二〇〇〇年度預算的時候，採取較保守的估算數字，將成長率訂為負百分之〇點六，結果實際上成長率是百分之一點九。在財務收入方面，除了卑省投資的資源產業大幅提升以外，從個人稅和公司稅的收益也明顯增加。

自從新民主黨上台以來，平衡預算一直是敏感的議題。去年審計總長莫菲特提出一份令省府大感尷尬的報告，指出省府於一九九六年選舉年期間，過份樂觀預估卑省財務，製造出一本混淆視聽的「灌水預算」爛帳。

為了澄清預算擺烏龍的污點，新民主黨政府主導推出「預算透明暨責任化法案」(Budget Transparency and accountability Act)，規定擬訂省府預算案的程序，必須做到透明化和公開化的原則。

這回杜新志和林世普均採取較審慎態度，要等到會計總長的報告出爐後，才決定對外宣布「好消息」。兩人對媒體詢問本年度是否會再創盈餘，都暫時避而不答。

杜新志透露，將來如果繼續有預算盈餘，擬優先考慮用在教育、醫療和基建等較急需的社會項目支出。但是他又說，省府運用預算盈餘之前，會先和卑詩省民諮詢。

自由黨財政事務發言人柯林斯指出，卑詩省財務走上軌道，主要是受益於經濟好轉，運氣成份極大，與新民主黨的財政管理完全無關。

柯林斯又指出，鑑於財政出現微幅盈餘，新民主黨宣布今年秋天舉行省選的機會顯已增加。他個人認為，執政黨可能評估：與其拖延至秋後，到時候卑省經濟說不定再走回下坡，倒不如放手一搏提前舉行省選。

加國羈押船民 魏京生指過份

在溫哥華一項國際人權會議上嚴批 認渥京不應將大陸偷渡客當作罪犯

【溫哥華訊】去年夏季乘坐四艘偷渡船來卑詩省的近六百名大陸船民，其中大多數遭加國政府關押，旅美中國大陸民運領袖魏京生二十四日在此間舉行的一項國際人權會議上稱這種做法為「過份」。

魏京生在一項以「個人權利與國家權利」為題的演說中指出，每個政府都有權保護自己國家民眾的生活水準，加拿大決定對船民實行關押，動機是可以理解的。不過，他說，每個人都有權追求更美好的生活，全世界各國的人民都一樣。偷渡人士的目的，祇是想逃離一個專制的政權，追求自由和光明而已。他們不是罪犯，不能與犯罪份子相提並論。加拿大政府把他們當作罪犯，這種做法太過份了。

魏京生說，他當然不希望各國廣開移民的大門，讓想去的任何人都能移民該國。不過，怎樣讓這個世界上的人們和睦相處，如何合理畫分個人和公共、國家的權利，這是一個很值得研究的問題。

他說，加拿大早期也是由許多逃離自己國家專制制度的移民構成的，對於逃離大陸專制的船民缺乏同情，他感到遺憾。他希望加拿大在處理船民問題時，能在保護國家利益和尊重個人人權兩方面取得平衡。

加拿大雖然是一個民主國家，但當它不適當地侵犯一部分人的利益時，加拿大人自己的民主制度也必將遭到削弱。

魏京生認為，妥善解決船民問題，固然需要很大的技巧，但祇要認明原則，細節就好辦了。船民問題的癥結在於把偷渡當作生意來做的蛇頭，以及某些配合蛇頭作業的大陸官員。

魏京生為出席在威士汀海灣酒店會議中心舉行的第五十二屆國際政府人權組織年會，於二十三日晚從紐約經多倫多抵達溫哥華，因移民官詰難，出機場時曾延誤了數小時。他將於二十六日返回紐約。

他在會後接受訪問時表示，他的使命是使國際社會更關注中國的人權問題。出國近三年來，中國人權已成為美國越戰以來最受人關注的議題，而海外民運也已逐漸告別內鬥和內訌不斷的時代，實現更大的團結，令他有一定成就感。

被譽為「中國人權之父」的魏京生一九五〇年生於北京，因一九七八年在北京西單民主牆張貼呼籲大陸民主改革的大字報「第五個現代化」、出版地下民主刊物「探索」，遭鄧小平嚴令囚禁。坐牢十八年後，魏京生於一九九七年被送上飛機，送到美國，目前任中國民主運動海外聯席會議主席、魏京生基金會主席，在哥倫比亞大學人權研究中心任研究員，長住紐約。

⬆魏京生在第五十二屆國際政府人權組織年會演講中，對加國處理大陸船民的做法認為過份。（楊是農攝）

⬆從全國各省趕來的原住民，對被某電台指為「酒鬼」、「懶漢」表示抗議。（楊是農攝）

被稱酒鬼 原住民抗議

50餘代表示威 指電台主持人不當發言侵犯人權

【溫哥華訊】來自卑詩省沿海、內陸社區以及各省原住民代表五十餘人，二十四日下午在海灣酒店(Westin Bayshore)外示威，抗議溫哥華一家電台主持人在節目中稱原住民為「不顧工作的一群酒鬼」，侵犯了原住民的人權。

從夏洛特女王群島來的海德族原住民湯瑪斯說，他聽到CFOX電台主持人的這些侮辱所有原住民的言語非常氣忿，要求當事人出面為此正式道歉。他本人十七年來一直沒有喝醉過，原住民有權維護自己的尊嚴。

在憤怒的抗議人士聚集的海灣酒店會議中心內，正在舉行一項人權會議。抗議者手持的牌子上寫著「原住民為自己感到自豪」、「人權政策規定不可按種族分等，不可貼標籤」。

組織這項抗議的蘭格拉學院學生凱特．諾芮絲(Kati Noris)說，八月三日，溫哥華CFOX電台的經理亞倫在節目中發表有辱原住民的言論，煽動對原住民的仇視情緒，此後又多次切斷原住民聽眾打去電台表示不同意見的電話。加國各省原住民社區對該次事件十分關注。他們已致函管理無線電台的聯邦廣播電視電訊委員會正式投訴，要求對該次事件作出處理，還全國原住民以公道。

另一位抗議者表示，如果當事人不願出面為他在電台上公開發表的種族主義言論作正式道歉，原住民組織會考慮採取法律行動。

卑詩省人權專署副專員瑪依爾表示，該專署關注原住民遭受的不公正言論，他理解並同情原住民對不實言論的感受。加拿大的人權法律規定，不可以各種原因歧視任何個人。不過，由於電台是聯邦政府管理的範圍，卑詩省人權專署不會介入該項糾紛。

諾芮絲說，原住民也希望藉此次事件教育自己，提高人權意識。原住民社區還將代表前往聯邦廣播電視電訊委員會和CFOX電台設在市中心的辦事處抗議。

法輪大法週活動 加國全面展開

【溫哥華訊】加拿大法輪功人士在全國各地舉行的「法輪大法週」活動正全面展開，在大溫地區，溫市市中心洛遜廣場今天起有圖片展覽，高貴林港(PortCoquitlam)市政府亦正式宣布本週為「法輪大法週」。

八月廿一日至廿七日舉行的法輪大法週，稍早前獲加拿大總督和祖裔部長等政要發函致賀。華裔總督伍冰枝在賀函中意有所指地說，法輪功「培養自心和平與宇宙和諧的意志，從而締造同情的胸懷，幫助創造一個更開放、更寬容的社會。」祖裔部長仙力金則表示，法輪大法根植於中國古老傳統，所提倡的「真、善、忍」是普世公認的價值，這些價值標準「所有加拿大人也都相信並且激賞」。

本地法輪功學員在七月廿日中國大陸政府鎮壓法輪功一週年時也曾舉辦法輪大法日紀念活動，發起到中共駐溫領事館遊行抗議等行動。這次法輪大法週在大溫地區的活動則以提供資訊為主，希望增進各界人士對法輪功的了解。

從今(廿五)日起至廿七日，在溫市市中心「溫哥華美術館」旁的洛遜廣場(Robson Plaza)有圖片展覽，透過圖文並茂的資訊，對法輪功作實況式介紹。時間為週五下午二時卅分起，週六下午四時卅分起，週日上午九時起，每天到晚上九時結束。另外，同在這三天之內，每天下午六時卅分到十一時，在溫哥華華埠夜市中設有攤位提供法輪功資訊，歡迎各界前往參觀。

據法輪功網站上的最新消息，大陸當局目前繼續加強對法輪功的鎮壓。據報導，大陸公安部八月廿一日召開了全國公安政法系統秘密電話會議，傳達了近期處理法輪功問題的精神，其中核心要點為：加大對法輪功打擊力度；在「十．一」國慶節前從嚴、從重處罰一批被認定為「骨幹」的法輪功人士；同時還將處決一批堅定的法輪功學員，以期達成「殺一儆百」的目的。

網上報導又指稱，大陸財政部正為執行相關命令而緊密進行「秘密撥款工作」，其中一項用於建設關押法輪功信眾監獄的撥款，龐大的金額以千萬元計。

此次法輪大法週的資訊展覽，除了介紹法輪大法的修煉目的和方法外，也將對大陸當局過去一年來以至最近的鎮壓行動，多方面加以揭露。希望能喚起民眾關注，協助在中國大陸受迫害的信眾爭取信仰自由。華裔參議員利德蕙在「法輪大法周」賀函中也特別提到信仰自由問題說：「像你們這樣的組織、加拿大法輪大法協會）在加拿大社會有信仰自由，可以自由練功，這點非常重要。」

加拿大法輪大法週全國同步在溫哥華、卡加利、多倫多、渥太華、滿地可等大城市舉行。在大溫地區，高貴林港市把八月廿一至廿七日定為法輪大法週，市長川伯里在公告中讚揚法輪功有助提升身心健康，並加深對宇宙、人生的理解。

美式足球戰報

雄獅生吞淘金人

【多倫多訊】卑詩「雄獅」美式足球隊改換統帥後，果然勇猛非常，昨晚以五十一比四，狂勝地主隊多倫多「淘金人」。

體育新聞網報導，「雄獅」新教頭巴拉托督軍首仗旗開得勝，使球隊季內賽戰績進至四勝四負，在加拿大美足聯盟(CFL)西區，僅以兩分落後於第二位的艾明頓「愛斯基摩人」。「雄獅」四分衛艾倫擲出兩記達陣球，自己又攜球達陣一次，為最大功臣之一。

在東區墊底的「淘金人」，此役只能攻下一百五十碼，戰績已滑落至一勝六負一平。

明明眼鏡
VISION CARE OPTICAL ON BAYVIEW
(安省合格配鏡師)
特價推出 ACUVUE® 2
明明眼鏡行 以客為尊 合格配鏡師
免費驗配試戴 教導試用
回贈$30
請電話預約
(416)224-8757
Bayview North Medical
3292 Bayview Ave.
Suite 102/102A
North York Ont.

邱瑋玲 DR. WENDY CHIU
矯視專家視光醫師
電話：(416)512-7045

多倫多專業食品工廠
鮮美又夠味，產品多，樣樣實
台灣食品公司
※新鮮食品，請早先預購※
定滿30元免費送貨
訂貨專線 (416)218-9788
(416)568-3966

購買花旗蔘指南
一向以蔘場直銷，質優價廉而聞名的誠信貢蔘有限公司太古廣場門市部現正實行正宗優質花旗蔘買一送一謝知音的特別優惠。以真正平通全市的超值低價來答謝大眾的支持和信賴，需要購花旗蔘的朋友切莫錯過這個慳錢的機會。
(特惠期間，優惠卡券一律停用)
地址：太古廣場內舖位 A32
電話：(905)948-9882
品質上乘直銷價
平通全城第一家

COMPUTER
電腦打字
世界日報
電腦打字服務
交件迅速，意者請洽本報

中國外銷紅木傢具藝品展售會
夏季清倉大減價
最後兩週 欲購從速

凡購買整套紅木傢具 惠贈名畫一幅！
7220 Kennedy Rd., Unit 12, Markham, Ont.
(Steeles 夾 Denison 四五六超市側)
電話：(905)947-8088

QGI 柯基埃電腦信息科技學院
Institute of Information Technology
www.qginet.com
加拿大人力資源開發部，教育局註冊，政府貸款，學費報稅，
EI 學費，海外招生
移民局及加拿大駐各國使領館
備案及認可的正規學院
• I.T. 大專文憑班"北美承認文憑"
• 網絡工程師證書班，軟件工程師證書班
• 30 多種適合新移民的特質優惠班，學費可退稅
• 國際學生各類法律諮詢服務(學生簽證、工作簽證及移民等)

祝賀
以上同學成功獲得
QGI 的 IT Diploma
無限上網 $13.99/月
誠聘海外招生代理
招收
海外及本地學生
IT 文憑班
開課：每月第一個星期一
North York Camp (416)495-7211
2 Lansing Sq. #702,703
Sheppard/Victoria Park, Union Building
Toronto Camp (416)542-1500
250 Dundas St. W. #501
University/St. Patrick Subway

世界日報 兒童世界 每週一～六刊出
齊來學國語．老幼咸宜

阿爾卡特 加快全球化步伐

正積極參與大陸十七個地鐵項目投標 歡迎華裔技術人員加盟

多倫多天氣

今天(8月25日)	晴天	12°C～27°C
明天(8月26日)	晴時多雲	15°C～28°C
後天(8月27日)	晴時多雲	17°C～27°C

其它城市天氣

渥太華	多雲	12～24
滿地可	陰天	13～22
溫哥華	多雲	10～19
舊金山	多雲	12～20
洛杉磯	晴天	19～31
紐約	多雲	19～26
台北	多雲	24～30
北京	晴天	22～33
上海	雷雨	27～30
香港	雨天	27～30

【本報記者劉兵多倫多報導】全球鐵路自動化控制系統的旗艦，加拿大阿爾卡特公司（Alcatel Canada Inc.）正在加快全球化擴張的步伐，除了鞏固現有的本土以及歐美市場以外，他們更將觸角伸展到中國。繼去年二月份取得香港九廣西鐵自動化控制項目以後，目前正在積極參與包括深圳地鐵工程在內的中國大陸十七個地鐵項目的投標，對中標充滿信心。

阿爾卡特公司昨天舉行新址竣工慶典，總經理福雷森（WalterFriesen）與安省交通廳長唐博爾（David Turnbull）、聯邦議員Bryon Willert 等政要，以及這間公司的客戶代表、全體員工等大約六百人出席慶典。賓主代表發表了熱情洋溢的演講，並共同主持剪彩和切蛋糕儀式。

福雷森認為，新辦公場地的竣工標誌著他們已經進入了一個新的里程碑。目前，包括加拿大在內的世界各國鐵路運輸業發展迅猛，為他們提供了大量商機，這位企業家對繼續保持行業霸主地位充滿信心。

在這家公司服務了二十多年的華裔財務總監劉嘉美說，這間公司創立於一九七四年，創立初期，他們的主要業務是將歐洲技術北美化，發展到今天，他們產品的百分之九十出口，業務遍及全球各地。尤其是近年來，他們在亞洲地區的業務取得了長足的進步。繼去年二月成功取得香港九廣西鐵自動化控制項目之後，目前正在積極參與中國大陸十七個地鐵項目的招標工作。

劉嘉美說，作為全球最先進的高科技產品供應商，阿爾卡特公司目前非常重視深圳地鐵項目的投標，因為他們知道那是中國最先進的城市，成功贏得這個項目，將有助他們滲透到中國大陸的其他市場。對於這個即將於今年底或者明年初開標的項目，劉嘉美自認勝出的機會很大，因為與另外兩個競爭對手相比，他們的產品科技含量最高。

劉嘉美表示，修建新辦公場地的主要目的是為了配合日益擴大的業務，新址落成後，首要任務就是招募人才，計劃將員工總人數增加到五百八十人，增幅高達百分之二十。目前，這家公司員工族裔多元化，其中華人所佔的比率接近百分之二十。由於公司的工作重點是開拓大陸市場，目前十分歡迎華裔技術人員的加盟。她說：「華人在工程技術方面頗具優勢，雖然有些新移民沒有本地工作經驗，語言也不是很過關，但是，如果將他們派回大陸的施工現場，應該是非常好的人選。」

加拿大阿爾卡特公司的主要產品是數碼式列車控制系統，這種系統具有自動防護、自動運行、自動監督的特點，在列車上配備先進的微機系統，通過中央控制實現無人駕駛。

⬆圖為慶典上，總經理福雷森（左二）正在與安省交通廳長唐博爾（左三）等嘉賓共同主持切蛋糕儀式。（劉兵攝）

馬基斯抨擊省府把教師當砲灰

籲省議會盡快召開會議 解決目前的教師危機

【本報多倫多訊】新民主黨安省省議員馬基斯（Rosario Marchese）昨天抨擊安省保守黨政府把教師當成「砲灰」。他呼籲省議會盡快召開會議，討論解決目前的教師危機。

馬基斯呼籲省府為了解決目前的教師危機，應該盡快修正七十四號法案，令地方教育局在有關教師工作時數、薪酬等方面的談判上有更多的自主權利。另外省府應該盡快兌現承諾已久的四千萬特殊教育經費。

馬基斯表示，省教育廳長艾克爾（Janet Ecker）一向以來總是責備教師，以使轉移人們對學校內現存的各種問題的關注。她的這一做法已經讓省民覺得厭倦和可憎。是省府首先以不合理的立法向教師和學生發起攻勢，將他們打得暈頭轉向。教師和學生實際上是這場並非他們發動的戰爭的犧牲品。

他指出，省議會通過的七十四號法案，剝奪了地方教育局在有關工作時間、課餘輔導工作時間等問題上的自主權利，這才是導致目前危機的根源。要解決這一問題，必須對這一法案進行修改。另外，省府一百六十號法案將預算的決定權都集中到教育廳長，同時大力削減教育方面的投資。

馬基斯指責省府試圖以挑起教師同政府的矛盾，來轉移人們對沃克頓鎮水污染問題的不滿。但結果是再次令學生和兒童成為受害者。為了達到政治目的，保守黨政府並不在意兒童受到的傷害。馬基斯表示，艾克爾與其花費時間指責教師，還不如及早兌現其早先的諾言，盡快撥款四千萬元，讓那些急需幫助的兒童們早些受益。

中華民國傳播發展協會理事長

鄭貞銘抵多倫多訪問

【本報訊多倫多訊】台灣中央通訊社常務監事、中華民國傳播發展協會理事長、中國文化大學新聞研究所教授鄭貞銘於八月廿一日抵多倫多做為期一周的訪問。

當晚旅多的中國文化大學新聞系歷屆同學在萬錦市大可汗蒙古烤肉店聚會，歡迎深受學生愛戴的鄭老師。應邀出席的有駐多台北經濟文化辦事處新聞組長李南陽、中國文化大學（華岡）校友會會長高拱亞及名教授陳瑞源等。

鄭教授席間透露，此次來北美，探望同學是第二個目的，最重要的是為文化大學新聞系創系主任謝然之祝壽。謝主任今年在鄭老師及文化、政大同學的安排下，度過快樂的九十歲生日。鄭老師並為謝主任出版「新聞與教育生活」一書，做為謝主任的九秩賀禮。鄭老師尊師重道，不忘恩師提攜之情，與會每一位同學都深受感動。

餐會中，鄭老師提供兩本前年的著作「熱情老師天才學生」給同學們作抽獎禮物。

他說不是老師小氣，實是書本重，而帶來的廿多本在洛杉磯給謝主任拜壽時，就給同學拿光了。

在一片溫馨的氣氛中，鄭老師以「傳播、傳承、傳統」勉勵各位校友。

⬆鄭貞銘教授（前排左二）與旅多文化大學新聞系校友合影留念。

明火白粥 鮮明油器 糕點甜品 爽滑腸粉
城市廣場 MARKET VILLAGE
4390 STEELES AVE E. UNIT B57, MARKHAM L3R 9V7
(905)479-1074 國泰銀行側

歐美亞外匯商務
外幣兌換 黃金買賣 銀行匯票 世界電匯
服務親切，顧客至上 迅速快捷，匯率超市
AMERICAN EXPRESS MONEY ORDER
(416)593-8867 Mon-Fri: 10am-6pm Sat: 12am-6pm
士巴丹拿道 215 號

歐美亞旅遊
凡購買加航往返中國機票 送$250,000平安保險
代辦世界各地旅遊團
(416)593-1918 Mon-Fri: 10am-6pm Sat: 12am-6pm
士巴丹拿道 215 號

附近買不到世界日報？
請即電(416)778-0888，發行組讓我們幫您解決。

陽明山莊 海鮮酒家
早午茶市 七天下午茶 8折優惠（2時至5時）
3555 DON MILLS RD., NORTH YORK, ONTARIO
TEL: (416)756-7773

牛家莊 PEKING MAN
$198
訂座電話 (416)223-5151
1100 SHEPPARD AV. E. WILLOWDALE

國華超市 本周特價
統一肉燥麵 統一科學麵 台灣毛豆仁
台灣高麗菜新鮮上市
本店 TEL: (416)225-0582 分店 TEL: (905)946-1919

滬江食品公司
蘇式月餅上市
鮮肉 豆沙 椒鹽 蓮蓉 苔條 百果 棗泥
(416)598-8852 (416)298-3214
營業時間：10:00AM-9:00PM

北方小館 BEIJING HOUSE RESTAURANT
訂座電話 (416)778-7885
東區華埠芝蘭東街 635-7 號 635-7 GERRARD ST. EAST

天天點心食品
山東水餃 多市獨創口味 家鄉風味
新推出 芋香包、高麗菜餃
地址：新旺角廣場 B21 Kennedy & Hwy 7
電話：(905)513-8599

御火鍋 Taroko Shabu-Shabu
505 HIGHWAY #7 EAST, UNIT 88 Thornhill, Ont.
電話：(905)882-7611

台式 古都魯味 茶坊
呷茶配魯味
特價套餐+飲料$4.49起 (3:30pm-9:00pm)
外帶超大杯飲料 買10杯，送1杯
4664 Yonge St. Unit 13 North York, Ont.
(416)225-8880 (Yonge/North of 401)
後有免費地下停車場 FREE PARKING

世界日報 2000 多倫多地區餐飲指南
多倫多地區餐飲指南 10月隆重推出 現正接受廣告訂位
介紹各種食物之功能及療效 集錄多倫多及週邊城市餐館名單
各類餐廳專文介紹 彩色精美印刷
派送方法
於各大餐館、酒樓、華人商場、華人社團及機構免費派發
免費隨報附送
尚餘少量廣告位置 請即行動 廣告查詢熱線
(416)778-0888
公司名稱：中文 英文 地址 POSTAL CODE 電話 FAX 公司負責人姓名
415 EASTERN AVE., TORONTO, ONT. M4M 1B7 TEL: (416)778-0888 FAX: (416)778-1037

SONY 新登場
高解像大屏幕電視 53" 及 61"
大特賣
完美視聽影音組合
FAR EAST ELECTRONICS 遠東電業
25 Glen Watford Dr., Unit 6, Scarborough, Ont. M1S 2B7
TEL: (416)299-8868 FAX: (416)299-5277
New Kennedy Square 8360 Kennedy Rd., Unit 82 Markham Ont. L3R 9W5
TEL: (905)305-1176 FAX: (905)305-0858

士嘉堡槍擊命案 特調組調查

拘捕嫌犯警匪對峙 發射催淚彈屋內傳槍響男子不治 警方否認開槍

【本報多倫多訊】安省特別調查組(The Province's SpecialInvestigations Unit)現正接手調查，周三晚在士嘉堡民居內發生槍擊案件，在事件中一名二十一歲男子死亡，當時警方正在現場執行任務。

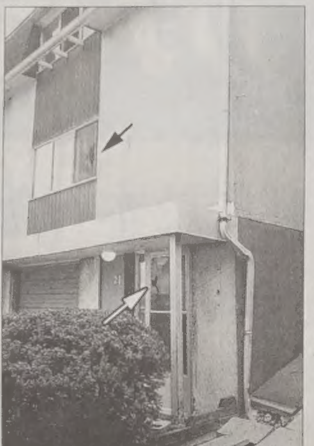
事發於八月二十三日約晚上七時，多倫多警方第四十二分局警員，聯同特警隊員，持搜查令到士嘉堡秦茱李奇街(Trailridge Crescent)二十一號民居執行任務，準備拘捕一名涉嫌與兇殺案有關的嫌兇，但遭屋內二十一歲男子反抗，警方與屋內男子對峙約兩小時後，決定強行入屋拘捕，於是施放兩枚催淚彈後進入屋內，但屋內傳出槍聲，一名受傷男子被送到士嘉堡百年醫院後證實不治。警方事後否認曾有警員開槍，安省特別調查組人員現正接手調查此起案件，約有十二名警員列為證人，目前沒有警員被列為調查對象。

由於法庭禁止公開與案件有關詳情，所以警方沒有向傳媒提供進一步的資料。但有消息指出，二十一歲死者是一名亞裔或南亞裔人士，懷疑與六月一起兇殺案件有關。根據案發現場鄰居稱，他聽到有多聲類似槍響的聲音，然後就見到有警員將一名男子從屋內帶走。

安省特別調查組警長華達斯(Rob Watters)表示，第四十二分局警員曾經與屋內一名男子對峙，後來此名二十一歲男子被發現身受重傷倒臥在屋內，後來傷者送院後証實已經死亡，六名特別調查組人員現正接手此起案件，目前未有警員被列為調查對象。

對於有消息指出，死者可能與六月份發生的兇殺案件有關，本年度第三十二宗兇殺案死者亦為南亞裔人，致命原因為頭部受硬物擊傷所致，案發於六月十一日約晚上十一時四十五分，二十一歲的受害人辛恩(Rohan Singh)與友人在利雲尼亞街(Livonia Place)十號的鎮屋閒聊之際，突有一群人衝出並且向他們襲擊，辛恩被襲擊倒在地上，行兇者不斷以武器向他的身體及頭部襲擊後逃走。

辛恩被朋友送到附近的士嘉堡醫院，由於傷勢過重再轉送到聖麥可醫院救治，但延醫至六月十二日下午約四時十三分不治死亡，警方於是將案件列為本年度第三十二宗兇殺案處理。警方曾經取走在案發現場附近的閉路電視及傳召證人問話。



⬆多倫多東區周三晚上發生嫌犯與警員對峙及槍擊案，事件中一名二十一歲男子死亡，前頭所指為案發現場有警員施放催淚彈後留下的痕跡。(洪志勇攝)

台灣嘉年華會 大快朵頤要趁早

萬錦市大都會廣場 台式飲食與藝文丰采 盛會周末登場 現場餐點供不應求

【本報多倫多訊】大多倫多地區一年一度享受社區「私房菜」的盛會「台灣嘉年華會」即將於明(廿六)日在萬錦市大都會廣場(MetroSquare)舉行。籌辦活動的劉正德昨日說，以往現場攤位的餐點，總是供不應求，若要大快朵頤，吃遍美食，一定要趁早。

匯集台式飲食文化與藝文丰采的「第四屆台灣嘉年華會」明日上午十一時起展開，一連進行兩天，現場除有三十個小吃攤位之外，並有專程自台灣來多倫多的「台灣高山舞集文化藝術服務團」和「中華青少年民俗運動表演團」，將在現場表演台灣原住民歌舞，花式踢毽子、跳繩子、扯鈴等民俗技藝。

「台灣嘉年華會」自始即為大都會廣場和多倫多世界日報合辦，今年已進入第四個年頭，劉正德說，儘管在之前有相同名稱的活動，但性質並不相同，而且「小台北」的「台灣嘉年華會」已是第四屆，大家比較熟悉，也習慣了，因此他決定維持一開始便使用的名稱，劉正德認為，社區各界不致於產生混淆。

也是廣場負責人之一的劉正德指出，「台灣嘉年華會」不但攤位規模逐年增長，且每年都安排新節目，並邀請新的藝文團隊來獻藝。針對活動受歡迎，劉正德表示感謝，更希望活動一年年熱鬧，節目一年年豐富，吸引更多的人參加。

劉正德說，今年活動規劃為食品展售、小吃攤位、藝文與表演活動，盡顯台灣新舊風貌，美食有故鄉舊風味，節目則表展現台灣藝文表演新丰采。

劉正德指出，他希望明年再接再厲，繼續視場地範圍擴大增加，而為進一步紓解人潮，方便往來通行，早將場中攤位設計為兩區段，消費者享有更充裕的空間。

劉正德強調，「台灣嘉年華會」最大特點就是現場供應幾近所有的台式餐點，從台式臭豆腐、台式刨冰、炒米粉、肉焿、肉圓、油飯、蚵仔煎、甜不辣、糯米腸、豬血糕、貢丸、烤香腸，應有盡有，參觀者可以完全享受台式美食的「一站式」消費，遍享家鄉風味餐點。

劉正德直言，現場停車絕不成問題，消費者毋需擔心，但是來晚了，吃不到想吃的家鄉口味，他還真幫不了忙，只有希望大家早點到，吃得過癮。劉正德說，今年攤位登記很早就額滿，但準備餐點的份量，只有靠業者的經驗，若未估算得好，第二天的份量也不容易補全，去年的臭豆腐攤位，生意興隆，老闆就忙得不亦樂乎，總見攤前排起長龍。

本屆「台灣嘉年華會」活動分別在商場中庭、二樓公益空間和其外圍展場，活動期間每日下午一時半至四時進行表演，以魔術、原住民歌舞和民俗運動表演串連，現場還有中國結、燒雙畫和捏麵人等中國民俗表演，其間穿插進行的抽獎活動更為焦點，主辦者之一的多倫多世界日報將在現場設置攤位舉辦雙重抽獎，只要剪下兩枚世界日報活動印花或現場購報即可參加大抽獎，每天抽出二十位幸運讀者。

今年贊助陣容堅強，其中以皇家銀行財務金融集團、雄獅旅遊多倫多分公司、永新貿易行、Tunnel 卡拉OK & Lounge、全加中華婦女聯合會、Eight Elm Photo & Video、雄東電業為主。

「第四屆台灣嘉年華會」預定八月廿六、廿七日在大都會廣場(3636 Steeles Ave. E. Markham)舉行，活動時間為每日上午十一時至下午五時。

慈善募捐 九月十日有兩場盛會

公益金慈善募捐長跑、慈善協會也舉辦溜狗籌款比賽

【本報多倫多訊】九月十日似乎成了多倫多的「慈善募捐日」，除了在市中心將為大多市公益金舉行慈善募捐長跑之外，在北部的新寧公園(Sunnybrook Park)，「多倫多慈善協會」(Toronto Humane Society)也將舉辦一場別開生面的「溜狗籌款比賽」，組織者宣稱，這是世界最大規模的集體溜狗行動(Largest dogwalk in the world)。

「多倫多慈善協會」是一個以保護、收養和照顧，並鼓勵善良人們自願認養遺棄小動物的慈善組織，今年已經是第十一年組織這種以寵物和人一同散步的方式籌集善款的活動。據這家機構介紹，一九九八年，該項活動贏得「全世界最大規模溜狗行動」的美譽。主辦單位希望今年這項活動得到更多市民支持，爭取再度得到這一殊榮。

如果市民希望在一個秋高氣爽的周末，帶著令自己自豪的小狗(或其它小動物)登台亮相，就請不要錯過這個好機會。參加者不僅可以同自己心愛的寵物一同漫步在秋日叢林中，還可以同其它熱愛寵物的愛心全人士一同交流照顧小動物的心得。

活動的參加者並不而要繳納報名費，但是要在事先向自己的親朋好友募集至少八十元慈善款，在九月十日報名當天交給主辦者，方能取得報名資格。跟據個人籌款的多少，可以得到主辦單位準備的從T恤衫到腳踏車，到免費墨西哥旅行等不同級別的獎勵。

主辦單位宣稱，今年必須有至少二千五百只小狗參加集體散步，方能再度打破世界紀錄，成為規模最大的溜狗行動。當天上午九點起開始接受報名和捐款，九點五十分起進行比賽熱身，十點整正式開始進行六公里溜狗競走。至中午，還有一個招待會款待各位籌款苦功高人士。

除了競走比賽之外，整個公園都將變成一個小動物樂園。其中一項特別的比賽是，看誰的寵物和主人長得最相像。另一項比賽將頒逐「寵物最佳穿著大獎」。現場除了為來賓準備了早餐咖啡、午餐Pizza之外，還特別為眾多動物明星準備了寵物食品，以示招待。

有愛心的人士，還可以現場認養小動物。

此次活動所募得的善款，將由「多倫多慈善協會」支配，除了支持該協會設立的遺棄動物庇護所之外，還會用作設立寵物培訓學校，加強寵物愛好者的專業知識等用途。新寧公園位於北約克區艾格林頓大街同禮斯利街交叉口的西北角。

推動台灣進入聯合國造勢 民進黨部將組團赴美聲援

【本報多倫多訊】台灣民主進步黨美東黨部將於九月五日在聯合國前廣場舉行「March for Taiwan to UN」活動，為推動台灣進入聯合國進一步造勢，民進黨加拿大黨部為加入聲援，已決定組團於九月四日前往紐約，即日起接受報名，詳情請先電話查詢。

民進黨美東黨部預定九月五日在聯合國前哈瑪紹廣場舉辦大型群眾大會，大會主要訴求是希望讓台灣得以重返聯合國，並為配合新政府與執政黨意欲以一個擁有主權的國家走入國際舞台而造勢。

集會主題為「March for Taiwan to UN」，由民進黨美東黨部推動、聯合所有美東地區台灣人的社團共同籌組之台灣加入聯合國行動委員會來執行。民進黨美東黨部主委田台仁在新聞稿中說，此活動為第八次，今年較往年最大不同之處即是此為新政府上台後第一次舉行，且時勢處於從來未有的國際有利情勢，再配合美國眾議院支持台灣進入聯合國提案，今年造勢活動必掀熱潮。

新聞稿並表示，「中共江澤民、李鵬皆同時出現於紐約，因此許多反抗北京政府的少數民族，包括西藏、新疆維吾爾、內蒙古等，以及人權與民運組織，今年聯合國前廣場將是一片支持台灣進入聯合國與抗議中國阻礙，反對中國暴政的另類大聯合」。

民進黨加拿大黨部則發布新聞稿說，應為加入美東地區台灣人社團行列，一起為推動台灣進入聯合國而努力，並以實際行動組團前往支持；為鼓勵本地同鄉及黨員踴躍參加，黨部將提供大型巴士，解決交通問題，但受限於經費，參加者請自付住宿費及部份餐費，本地民進黨黨部可依人數及意願代為安排。查詢電話(905)475-0492、(416)675-8837。

中秋晚會 月是故鄉明 相聲大師馬季獻演

頤康愛心月餅義賣慶中秋 又獲中國廣州酒家支持

【本報多倫多訊】由加拿大北京商會及豐翰集團聯合主辦的「月是故鄉明」中秋晚會，定於九月二十二日(週五)晚七時半及九月二十四日(週日)晚七時，在辛力加學院(SenecaCollege，1750 Finch Ave. E.)禮堂舉行。屆時由中國大陸著名相聲大師馬季率領的一批大陸名家將為多倫多地區的華人獻上一台充滿鄉情的文藝晚會。

這次由馬季率領的中國藝術名家演出團陣容鼎盛。成員中包括了許多深受華人熟悉喜愛的著名藝術家，他們帶來了各自拿手的節目。晚會上，馬季、趙炎、劉偉、王謙祥、李增瑞將表演群口相聲「五官爭功」、「一僕二主」，對口相聲「方言外語」、「老少樂」，傳統相聲「棺材鋪」、「歪批三國」等。著名啞劇藝術家王景愚將表演小品「吃雞」、「新婚別」等。當年大陸歌壇「西北風」的領銜歌手胡月將演唱她的代表作「黃土高坡」、「走西口」等，以一曲「瀋陽啊，瀋陽」紅遍大江南北的曾鄭帶來了她的名曲「二泉吟」、「一夢千年」等。著名民歌手羅寧娜為大家演唱她在春節聯歡晚會上唱紅的曲目「桂林是我家」。

中秋晚會現已開始售票，票價分五十元、三十元、二十五元和十八元四種，售票處有北京協會(電話：416-466-2775)、金龍旅行社(416-599-1888)、專業人士協會(416-298-7885)、密西沙加代售處(電話：905-828-4121)、龍源書局(905-470-8801)、王筱眼科診所(416-972-0080)。查詢電話：(416)727-9990或(416)274-8090。

【本報多倫多訊】頤康基金會與萬錦市新旺角廣場合辦「頤康愛心月餅義賣慶中秋」活動，除得到台灣、香港及本地月餅公司贊助外，最近更獲得中國廣州酒家支持，響應月餅義賣行動。

今日電視精選

(括弧內爲各地有線電視台號)

7:00am
新聞匯訊(重)—CFMT(4)
7:50am
國語新聞報導(重)—新時代電視
8:30am
香港衛星新聞(衛星直播)/社團簡訊—新時代電視
12:10pm
女人三十(國語)—新時代電視
1:00pm
台灣衛星新聞/國語社團簡訊—新時代電視
3:30pm
中國衛星新聞(國語)—新時代電視
5:05pm
京港愛情線(國語)—新時代電視
6:00pm
國語新聞報導—新時代電視
6:25pm
星雲說諭—新時代電視
6:30pm
明天不一樣—新時代電視
7:30pm
美國職棒：聖路易斯對亞特蘭大—TBS(49-47)
8:00pm
Made in America(電影)—City(7)
8:30pm
Bell 第一線劇場之全院滿座—新時代電視
9:00pm
新聞匯訊—CFMT(4)
The Gods Must Be CrazyII(電影)—Bravo(40)
Nights Below Station Street(電影)—WTN(27)
9:25pm
亞洲電訊傳真情—新時代電視
9:50pm
體育世界—新時代電視
10:20pm
全線大搜查—新時代電視
11:00pm
時局縱橫—新時代電視
11:30pm
粵語新聞報導(重)/社團簡訊—新時代電視
12:30am
大城小聚(重)—新時代電視

《警方消息》

東區搶車案件 通緝四嫌犯

【本報多倫多訊】多倫多東區周三凌晨發生搶車案件，歹徒搶車後到油站行劫未遂，警方現通緝四名涉案嫌犯。

案發於八月二十三日約凌晨零時五十五分，三十六歲男子在芝蘭東街(Gerrard Street East)與卡羅街(Carlaw Ave.)附近，突遭兩名男子攔阻去路，並以槍指嚇受害人交出車匙，搶去受害人汽車後，再接載兩名歹徒，到附近的Giant油站意圖行劫，由於油站緊閉大門，所以歹徒未能進入油站，隨後油站有人追出，但遭歹徒開槍阻止，幸好沒有擊中。

警方現通緝四名涉案黑人嫌犯下落，首名嫌犯年約二十至二十五歲，身高約六呎，第二名嫌犯十六至十八歲，身高約五呎九吋，黑頭髮及中等身材，第三及第四名嫌犯資料不詳。

華埠時裝店 遭三亞裔搶劫

【本報多倫多訊】中區華埠時裝店周三發生搶劫案，三名亞裔歹徒搶去物品後並恐嚇事主，警方現通緝三名涉案嫌犯下落。

案發於八月二十三日約下午三時十五分，一名亞裔女子到登打士西街(Dundas Street West)五百六十號Ngoc Lien時裝公司，要求店員出示時裝，店員交給此名女子一件時裝後，女子突然搶走時裝便拔腿就跑，店員跟隨女子跑出店外，遭此名女子拔出利刀指嚇，於是停止追截。

短時間之後，偷時裝的女子聯同兩名亞裔男子再到店內，恐嚇店員會傷害她後便離去，店員於是報警。警方現通緝三名涉案亞裔嫌犯下落：首名嫌犯為年約二十至二十五歲女子，身高約四呎九吋，短黑頭髮及中等身材。第二名嫌犯為身高約五呎五吋，蓄短黑髮亞裔男子。第三名嫌犯為身高約五呎七吋，蓄短黑髮及身材瘦削亞裔男子。如有市民目擊案發經過，或知道三名涉案嫌犯下落者，可致電：(416)808-1400與第十四分局聯絡。

電腦網路詐騙 警籲莫上當

【本報多倫多訊】又是一個「便宜莫貪」的故事。當有人以電子郵件告訴你，尼日利亞政府將會有一筆款項利用你的銀行戶口過數，其中你會得到可觀的回報，但先要支付若干費用，如果你照對方指示去做先行付款，閣下便墮進了騙子的圈套。

皮爾區警方提醒市民留意，最近區內有人以電子郵件或傳真方式，向接收郵件者表示是尼日利亞政府的代表，現正為此政府轉移款項到國外，需要利用接收郵件者的銀行戶口。傳遞郵件者更會傳送有關資料文件，例如公司名稱、地址及聯絡電話，甚至是政府批核文件等，當受害人信以為真，繼續聯絡的話，便會進一步落入騙徒的圈套。

夜總會縱火案 警盼提供線索

【本報多倫多訊】多倫多警方第五十三分局，要求市民協助提供日前在中區夜總會發生縱火案的嫌犯，及嫌犯逃走的汽車下落資料。

第五十三分局呼籲市民合作，提供與八月二十日約早上十一時四十分，在央街二四零九號XO卡拉OK酒廊被縱火案件的嫌犯，及懷疑是嫌犯用作逃走的汽車下落資料。當時有人看見嫌犯從案發現場離開，然後駕駛一輛銀色豐田四驅車逃走。警方向市民呼籲，如有人目擊發經過，或知道嫌犯及可疑車輛下落者，可致電：(416)222-8477向滅罪熱線舉報。

HOMELIFE METRO Realty Inc. -Realtor

Head Office: 5200 Finch Ave. East Ste. 206, Scar. Direct Line: (416) 293-5093

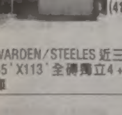
城市地產

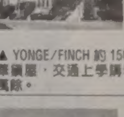
參與 HOMELIFE 行列，歡迎加入　請電 Winston Lee, Broker 洽

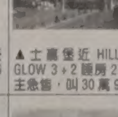
Agincourt Office: 3430 Finch Ave. East Ste. 205, Scar. Direct Line: (416) 502-2238

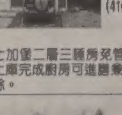
專業寫字樓 七天營業 誠聘地產從業員 高達95%分帳

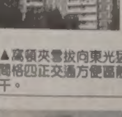
* Sales Representative ** Associate Broker

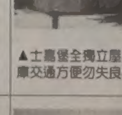

MARIA LAM ** 林潔玲 (416)230-8826 (416)293-5093
▲WARDEN/STEELES 近三和32萬餘. ▲45'X113' 全磚獨立4+2睡房 W/O 土庫

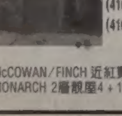

ALBERT * 歐陽鴻楷 (416)219-8080
▲ YONGE/FINCH 約 1500 呎 TRIDEL 豪華鎮屋，交通上學購物方便，售 26 萬餘。

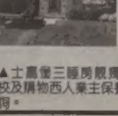

ANGEL LU ** 魯太 (416)299-5108
▲士嘉堡近 HILLCRES，大型 BUNGLOW 3+2 睡房 2 廚，全新裝修，屋主急售，叫 30 萬 9。

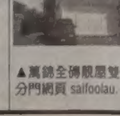

VIRGINIA CHAN * 陳太 (416)293-5093 (416)756-0922
▲士加堡二層三睡房免管理費鎮屋出售土庫完成廚房可進膳兼步入後園 17 萬餘。

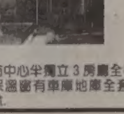

JOSEPH LAM * (416)293-5093
▲高領夾雪拔向東光猛兩房柏文單位間格四正交通方便區靚價平十一萬八千。

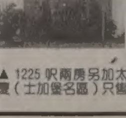

SUSAN ANG * 洪明旋 (416)293-5093
▲士嘉堡全獨立屋三睡房二廁完成土庫交通方便勿失良機只售二十餘萬。

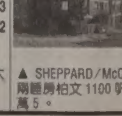

RAYMOND LEUNG * 梁松禎 (416)293-5093 (416)492-0895
▲McCOWAN/FINCH 近紅寶石24萬餘. ▲MONARCH 2層靚屋4+1睡房特大車房.


CELIA LAM * 林月鳳 (416)293-5093
▲士嘉堡三睡房靚獨立屋近 TTC 學校及購物西人業主保養一流請致電查詢。


SAIFOO LAU * 劉世傅 (416)816-9323 通福州、國、粵語
▲萬錦全磚靚屋雙車房 4+2 房 2 廚分門網頁 saifoolau. com.


JUDY 伍 * (416)293-5093
▲市中心半獨立 3 房廳全柚木 2 年屋頂保溫窗有車庫地庫全套浴室只 19 萬餘.


MARIA-CHAN * 陳繼怡 (416)293-5093 (416)699-4262
▲ 1225 呎兩房另加太陽房在愛登大廈(士加堡名區)只售 16 萬餘。


DAVID ONG * 王大衛 (416)297-6827 (416)293-5093
▲ SHEPPARD/McCOWAN 光猛寬敞兩睡房柏文 1100 呎交通方便只售 12 萬 5。

因應高科技人才需求
滿市擬增四成新移民

【本報滿地可訊】滿地可市政府準備在今年秋季魁省舉行的移民公聽會上建議增加百分之四十的移民，以解決此地高科技人才需求孔急的情況。

據《滿地可公報》報導，該報於近日取得的一份市府簡報資料指出，鑒於滿地可高科技產業迅速發展，專門技術工人短缺；尤其是今年本地失業率創新低，就業市場對技術工人需求愈來愈多，已出現供不應求的現象。據估算，滿地可在二○○一年至二○○三年之間，每年約需增加四萬五千個新移民（約較目前的三萬二千八百名躍升百分之三十七），其中半數以上（約二萬四千三百名）必須為技術工人，三千八百名為企業移民。

簡報指出，過去十年間，滿地可各個高科技產業成長速度驚人，舉例來說，電腦資訊科技業成長百分之三百六十三；管理顧問業成長百分之一百四十一；科技服務業成長百分之九十三。相對地，學校及技術養成機構卻「來不及」訓練出足以應急的人數，各類工程，電腦及技術等人才，需求殷切。

目前在杜華市(Dorval)開設電腦硬體的電子系統公司Matrox總裁崔啟業(L. Trottier)即表示：業界競爭挖角十分普遍，「這樣下去對企業發展相當不利」。滿地可商會(Board of Trade)副主席雷夏禮(L. Lacharite)也同意市府的說法，認為企業已面臨「很大的挑戰」，特別是高科技、航太、生物技術這些成長飛速的產業，找不到需要的工作人員；引進更多的技術移民，已經刻不容緩」。

簡報中也同時提到魁省政府希望能有半數的新移民須具備法文的語言能力，立意甚佳，但恐怕會「限制」技術人才移民落腳魁北克的意願。市府建議與其如此要求，不如加強對他們移入後的法文教學。

按魁省移民部長羅勃．裴勞(Robert Perrault)曾於去年五月就移民政策進行討論，並把討論文件內容發布以備九月的公聽會上加以落實定案，十一月開始採行新政策。裴勞部長曾表示，他比較偏向於百分四十的增加率，市府也就跟著這項數字，準備簡報建議。布克市長的一位助理表示，市長對這份簡報內容，在公聽會前將「不予置評」。

麥吉爾大學開私人診所
希冀緩和病人排隊之苦

【本報滿地可訊】在公共醫療資源捉襟見肘之際，麥吉爾大學健康中心的放射科專家們決定自力救濟，將在聖嘉德蓮街上開設一家私人診所，預計每年可以服務兩萬五千名病患。

這家診所預計在十二月十五日開張營業，屆時不耐繼續在公立醫院等候名單上排隊的病患，就可以有第二選擇就醫，唯一的條件是：必須自費。

皇家維多利亞醫院的放射科專家賴利．史坦對於此事表示樂見其成，「這樣的診所要是能夠吸收一些有能力自行負擔醫療費用，或者自己本身有作私人投保的病患，那未嘗不是減輕了公立醫療系統的壓力。」另外，由於醫療資源的有限，現在病人要接受掃描檢查，都須排隊等待超過五個月，許多病人甚至要到國外求診，所以麥吉爾健康中心的專家們從需求的角度思之，自然會希望自己出來開業。

已經有二十位放射治療師表明要到新診所就職的意願。新診所將添置價值五百萬元的最先進的醫療器材，包括磁力共振顯像器、電腦斷層掃描機、乳房掃描機，以及超音波等等。

魁省目前總共有六個私立醫療診所專事提供斷層掃描服務，收費每次大約在六百元左右，而病患自費換來的，就是往往可以在電話預約的後隔天就接受診療。

許多專家也預言此類診所將繼續增加，政府顯然應該好好思考醫療系統資源重新分配的問題。

一生一次移民擔保新計劃
餐館同業會積極響應推廣

【本報特約通訊記者陳曉波滿地可報導】滿市古璧省華僑餐館同業會（下簡稱餐館同業會）八月二十二日下午舉行中文記者會，希望透過中文傳媒在滿市發起聲援「一生一次移民擔保計劃」的活動，記者會由餐館同業會主席余紹然主持；陳啟培、黃浩德副主席以及譚雅賓秘書長等出席。到會的有世界日報、路比華訊、華僑時報、華僑新報和滿華報的記者，美加華語廣播電台和蒙城網站的代表以及華埠社團代表約近廿人。

余紹然指出，今年五月聯邦移民部長卡普蘭提出「一生一次」擔保移民的構想，立即獲得加西地區溫哥華社區的熱烈回應，並發起支持活動以促使移民部將此構想落實成為政策。滿市「餐館同業會」有鑒及此，也希望在魁省推行此項活動，形成東西兩岸華人民意呼應的聲勢；在此構想變成政策立法之前，獲得更廣泛的民意，促使政府早日將此構想成為移民政策之一，讓更多的僑胞家庭受惠。

餐館同業會的具體做法將分兩個步驟：首先印發一萬份支持「一生一次移民擔保計劃」簽名表格，在即將舉辦於華埠唐人街的中秋節活動中，特設攤位於中山公園，讓僑胞即填即交；並在日後每個週末，日，繼續進行簽名活動，一直到九月底為止，令更多的僑胞及家庭參予。第二步是廣集民意（簽名表格）呈交聯邦和魁省二級政府；（有因魁省被定為加國特區社會，所以表格也同時印有二種官方語言另加中文。）以便向二級政府顯示華人社區對「（一生一次）計劃」的殷切期望和敦請政府儘促落實此構想的心意。

會議進行其間各位記者、代表和社團成員均積極發言，充份表示了大家對此計劃的衷心贊同和熱烈推動；會議歷時近一小時後圓滿結束。

餐館會呼籲，希望各位僑胞踴躍參與簽名活動，也歡迎支持此一活動的僑胞直接前往餐館同業會填寫簽名表格，該會地址在1112, rue La Gauchetiere Ouest, Montreal, QC H2Z 1C3；洽詢電話：(514) 866-7001；傳真：(514)878-6302。

十二歲救人小英雄
獲頒榮譽市民稱號

【本報滿地可訊】馬丁．唐吉(Martin Tanguay)這位十二歲的小男孩，二十一日因其勇救人事蹟，獲得滿地可市長布克頒發榮譽市民的稱號。

平日喜歡釣魚的唐吉，六月時在聖羅倫斯河一處廢置的碼頭邊，以第一時間躍入河中奮勇救起一名不慎落水的五歲女孩愛落蒂。他在接受頒獎後，羞赧地在簽名簿上寫下「我以自己為榮」的字樣。

回憶起救人的片刻，唐吉說：「看到愛洛蒂掉到水裡，我的心臟幾乎停止跳動，想也沒想，就跳下去了。」而愛落蒂被唐吉救起來的時候，除了喊冷，毫髮未傷。布克則說，女孩落水的地方水深五公尺，要是唐吉不當機立斷，女孩鐵定慘遭滅頂；市警局的指揮官布東也說，碰到這個情況，一般十二歲的男孩大多會急著報警，但是等警察趕到，也會太遲了。

因此唐吉成為少數以最佳勇氣贏得榮譽市民頭銜的滿地可市民，可謂實至名歸。這個小男孩領獎時戴著頂警帽，穿著綠色的野戰褲，活脫脫一幅小警察的模樣。以當警察為第一志願的小英雄說：「我喜歡有行動力的工作，不喜歡被綁在辦公室裡。」

古壁省台山同鄉會
選出第五屆新職員

【本報滿地可訊】滿地可華人主要社團之一的「古璧省台山同鄉會」日前選出第五屆職員，由該會黃浩達當選新任會長。

經複選產生各科職員名單如後：

副會長：李兆煥、伍活衡、胡熊月兒、梁小桃；秘書主任：余紹然、伍兆聯、雷植榮；財政主任：鍾啟民、李志行；公關主任：陳超其、余國堯；福利主任：李祐初、梁小桃（兼）；康樂主任：李玉嫦、鄧松熙；總務主任：陳樹庭、陳龍儒；稽核主任：譚策謀、胡熊月兒（兼）；婦女部主任：朱月珠、余潤珍、黃明珠、何平芳；青年部主任：伍活衡、陳超其；常務顧問：李偉琪；法律顧問：譚志仁；會計顧問：黃華卿；名譽顧問：李俊棠、王俊勳、魏國榮、胡超明、李文燦、雷少強、黃維根、李植榮、黃維堯、麥叔賢。

該會創會會長為譚雅賓，並聘前任會長鍾啟誠為名譽會長。

老布希九月訪滿賀婚禮

【本報滿地可訊】美國前總統布希九月中旬將到滿地可參加前總理布萊恩．穆朗尼長女的婚禮。即使兒子小布希正代表共和黨出征競逐下屆美國總統寶座，選情正酣之際，布希仍然決定撥冗前來滿地可參加好友穆朗尼之女的婚禮。布希的公關秘書表示，布希確定將於九月十六、十七日出席卡洛琳．穆朗尼小姐與安德魯．拉凡先生的婚禮，但是這也將是布希在滿地可唯一的公開行程，其餘行程純屬私人拜會，不便公開。

卡洛琳．穆朗尼的婚禮將在滿地可西山市的聖．雷昂教堂舉行，這場婚宴由於名流聚集，已經成為滿地可媒體的焦點，而除了盈門的貴客名單廣受矚目外，對於婚禮諸如禮服、筵席的設計細節亦揣測頻頻，不過至今，穆朗尼家族對於婚禮仍然採取保密的態度，不願多漏口風。

這場千禧婚禮的新郎官安德魯．拉凡是美國人，也是著名的哈潑雜誌(Harper's)主編之子，現經營個人的電子商務公司。

增加擲骰子遊戲
滿市賭場出新招

【本報滿地可訊】滿地可賭城為增其「致命吸引力」而猛出奇招，上週開始，賭城多設置了兩台賭桌，玩的是擲骰子遊戲，意圖吸引更多的觀光客前來滿地可擲金。

新的遊戲已經試行了一個月，讓許多原本習慣流連在吃角子老虎機器旁的賭客轉移目標，相當叫座。賭城行政當局相信新的遊戲可以增加滿地可賭城的吸引力，尤其是對美國遊客；「他們特別喜歡擲骰子。」樂透魁北克的行政官尚－皮耶．華說。加拿大聯邦政府以刑事法禁止擲骰子遊戲已有一百零七年的歷史，直到去年三月，這項禁令才被廢除。目前滿地可賭城如今終於以「需求強勁」的理由跟進，希望以此增加滿地可賭城的活力泉源。

Audi

TT Coupe quattro

Downtown Fine Cars
Sales Manager
Len Miliaris

164 AVENUE ROAD
Tel: (416)961-6820
Fax: (416)961-9453

理財妙錦囊
投資好幫手
全面信貸・投資・銀行服務
安居加國理財服務／全套平衡貸款計劃／投資策略服務／精英理財服務………只是我們爲客戶規劃的其中幾項特色。
華人服務團隊：
我們優秀的華人職員最能配合您理財投資的特別需要。
詳情請洽
Scotiabank 加拿大豐業銀行
魁省亞洲服務中心
滿地可南岸賓巢山泰樹諾大道分行
7900, Taschereau Blvd., Brossard, QC C4X 1C2
個人投資經理／晏曉玲
電話：(450)923-3027
貸款業務經理／梁婉儀
電話：(450)923-5713
傳真：(450)923-3040

世界科學預測協會
WORLD SCIENTIFIC PREDICTION ASSOCATION
電話：(514)987-5129 (514)898-3143
相信嗎？歷史可以改變，人生可以重寫。知道什麼哲學可以趨凶嗎？知道什麼手法可以窺視未來嗎？
為什麼能預測？ 科學和哲學都認爲：事物的運動、變化、發展有規律，既然有規律，就可以通過掌握其規律，對其過程進行預測。
預測有何作用？ 了解先天運程，補救先天不足，預知成敗禍福，以便趨吉避凶。
增加收入 減免損失（服務項目）不怕一萬 就怕萬一

企業	企業前景預測	個人	財運事業預測	配偶婚姻預測
	廠址地境調理		住宅風水調理	疾病劫災預測
	項目投資咨詢		年運時運預測	凶災化解咨詢

歡迎加入世界科學預測協會
會址：115 de la Gauchetiere West, Suite 110 Montreal, Quebec. H2Z 1Y2

協德榮大藥行
（加拿大）有限公司
HUI TACK WING GINSENG & TEA (CANADA) INC.
花旗參直銷 批發中心
本藥行由美國威斯康辛州及加拿大安省、沙省三大花旗參農場大量供應原枝花旗參、參粉、參片、參鬚，以直銷價出售。
專營 參茸藥材 京果什貨 海味罐頭 中藥配劑 各國茗茶 健康食療 急凍素食 零沽批發
誠聘前北京大學醫院院長主任醫生 孫宗魯 教授駐診
總行：滿地可聖羅倫大道1063號
1063 BOUL ST. LAURENT MONTREAL H2Z 1J6
TEL(514)878-2328, 878-9933
分行：滿地可華埠聖杜本街1111號國際商場R21號
1111 ST URBAIN ST. #R21 MONTREAL
TEL/FAX (514)393-9933

午安，滿地可！
本報增闢滿地可（蒙特婁）新聞版，逢星期一、三、五爲讀者提供最新、最詳盡之當地新聞及工商行業動態。
下午三時，《世界日報》天天與滿地可讀者見面，歡迎購閱！
星期一 滿地可工商新聞
星期三、五 滿地可新聞

世界日報 WORLD JOURNAL
www.chinesworld.com/tor
查詢或惠刊廣告請洽：《世界日報》滿地可辦事處
地址：1231 Rue Ste-Catherine Ouest, Bureau 502, Montreal, Quebec H3G 1P5
電話：(514)844-2074 傳眞：(514)844-0547

翡翠旅行社
JADE TRAVEL 翡翠旅行社 A Jardine Matheson business
1107 Clark Street, Montreal, P.Q. H2Z 1K3 Tel: (514)861-3497 Fax: (514)392-1273
IATA
特價
・翡翠歐洲精選遊・夏威夷旅行團・加勒比海郵輪・
香港來回 大特價 台灣來回 加稅
—詳情請來電查詢・竭誠爲您答覆服務—
Tel: (514)861-3497 Fax: (514)392-1273
辦公時間：週一至週五／上午10時半至下午6時
週六及週日／上午11時至下午4時

RCI 加拿大皇家投資移民基金公司
Renaissance Capital Inc.
投資移民的首選
加拿大政府核准之投資移民計劃經紀商及經銷商
投資管理經驗最豐富
投資計劃安全有保障
・加拿大投資代理商協會（IDA）會員
・加拿大投資者保障基金（CIPF）會員
・魁北克移民局（QMI）投資移民計劃核准經銷商

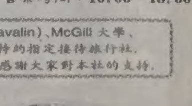
Sylvain Payette, CA
President

薛超
業務代表
1800 McGill College Ave., Suite 2110, Montreal, Quebec (Canada) H3A 3J6
Tel: (514)842-3666 Fax: (514)842-5666
Email: info@rcican.com Web: www.rcican.com

WONDER 萬達旅遊
Wonder International Travel Inc.
68 Rene-Levesque W. Montreal 唐人街匯豐銀行旁邊
電話：(514)866-8880
傳眞：(514)861-8882
營業時間：10:00-18:00
本社被北方電訊(Nortel Networks)、蘭萬靈公司(SNC-Lavalin)、McGill大學、Chromas公司、滿地可國際龍舟會、魁省潮州會館等廣選爲特約指定接待旅行社。
劉強生先生僅代表萬達旅遊全體同仁，向社會各界人士致意，感謝大家對本社的支持。

豪華巴士團

渥太華 千島湖一日遊	$35	逢星期一、六出發
魁北克 小瀑布一日遊	$35	逢星期一、日出發
多倫多 大瀑布二日遊	$90起	逢星期二、六出發
加斯佩 鳥島三日遊	148起	出發：7/15, 29; 8/12, 26
美東尋幽四日遊	$168起	出發：6/24; 7/1, 8, 15, 22, 29; 8/5, 12, 19, 26; 9/1; 10/6
芝加哥五指湖四日遊	$178起	出發：6/24; 7/1, 15; 8/5, 19; 9/1; 10/6
加東雙翼鯨六日遊	$285起	出發：6/24; 7/1, 8, 15, 22, 29; 8/5, 12, 19, 26; 9/1
愛斯尼樂園八日遊	$350起	出發：7/15, 29; 8/12; 12/16, 23, 26
溫哥華 洛磯山八日遊	$480起	出發：7/17; 8/12（鐵定出發）



萬達 特價機票
洛杉磯, 三藩市, 溫哥華 $399起
紐約 $220起 巴黎, 倫敦 $529起
香港, 北京, 上海, 台灣大特價 $980起
西貢, 新加坡, 吉隆坡, 印尼, 菲律賓 $1080起

萬達 旅遊服務部
1. 代訂世界各地酒店
Montreal: Days Inn $90起 Holiday Inn $149起
Toronto: Regal Hotel $95起 Holiday Inn $85起
Vancouver: Comfort Inn $65起 Howard Johnson $89起
2. 各種旅行團、商務團專業接待
3. 代售分見電話卡、機場接送服務
4. 代辦中國使館簽務、未入籍証明

薇薇婚紗館 推出浪漫楓葉攝影集

收集如畫美景 拍成個人寫真 婚紗照則引進台灣流行的化妝及禮服 造型百變

→片片楓葉，片片情，「薇薇婚紗館」鄭重為您推出浪漫楓葉攝影寫真，有興趣的朋友請提早預約。

【多倫多訊】片片楓葉片片情，將這滿山遍野的楓紅寄給遠方的你，「薇薇婚紗館」鄭重為您推出浪漫楓葉攝影集。

每當片片楓葉飄起，陣陣秋風掠過，您可曾想過將這一幅幅如畫般的美景拍攝成照片寄給遠方的親友，而成為一生中最美好的收藏。

「薇薇婚紗館」由畢業於美國著名攝影學院，並具有十年婚紗及人像攝影經驗的知名台北女攝影師主拍，在這個即將到來的秋天，為您帶來前所未有的各種楓葉浪漫寫真和結婚攝影套餐。

也許您從未想過在陌生的異國他鄉也能拍出具有台灣最新造型及多元風格的寫真及婚紗照。但是，當您走進薇薇婚紗館，您會驚喜地發現，薇薇已經將台灣青春活潑的時代感及最流行的化粧造型設計帶到多倫多，其中更有款款由台灣空運來加的禮服及最新婚紗，讓您成為造型百變的千禧新新人類。

當然，除了婚紗照，薇薇的服務還包括不同類型的寫真套餐及周年情侶照等等。也許您一直在找尋最可以體現自己和愛侶性格的「酷酷另類」寫真，也許您正打算拍一款如廣告明星般的個人寫真，也許您也在計畫拍一套溫馨的全家福……，只要您撥通薇薇的服務熱線（905）305－8886 或親臨位於 Woodbine 及 14th Ave. 的薇薇婚紗館，他們一定會帶給您數不清的驚喜。欲拍攝楓葉寫真的朋友最好提早預約。「薇薇婚紗館」的地址是：7780 Woodbine Ave. Unit 2, Markham。

眾望特價電腦 系統量身訂做

推薦四套電腦 現貨供應 並贈送免費上網

【多倫多訊】眾望電腦公司最近推出多款特價全新電腦，照顧到各階層的消費者的需要。如果您有打算為您的企業或家人添置一部新電腦，這是最佳時機。

眾望電腦公司會應您的需求，經濟能力而設計，給您一套滿意的電腦系統。能為客戶量身訂做個別系統，是該公司獲得回頭客的主要原因，口碑極佳。本期特別介紹四套電腦：

一、Intel PⅢ 500 Mhz CPU、微星6&D主板、Intel 810 顯示卡、56K V.90 Eax Modem, 3D Sound Card, 15G 硬盤、64MB PC－100 3D－RAM, 1.44 軟驅、40X CD－ROM、按鍵及滑鼠、120W Speakers 及 Tower Case，全套只須六九九元。

二、Intel PⅢ 500 Mhz CPU, Asus 440 BX 主板 8MB AGP Video Card, 56 K V.90 Eax Modem, 3D Sound Card, 15G 硬盤、64MB PC－100 SD RAM, 1.44 軟盤驅動器、48X CD－ROM, 按鍵及滑鼠、180 W Speakers, ATX Tower Case，全部獨立件，全套只須七七九元。

三、Intel PⅢ 667 Mhz CPU, Asus（華碩）P3V 4X Mainboard, 8MB AGP 顯卡、32 bit 3D Sound Card, 56K V.90 Modem, 64 MB SD－RAM, 15G 硬盤、1.44 軟驅、50X Acer（宏基）CD－ROM, 1.44 軟驅（松下），按鍵及滑鼠、180W Speakers, ATX Case，全部獨立件，只須八九九元。

四、低檔經濟上網型特價電腦三八九元，含 AMD K－6II, 300 Mhz CPU, 4.3 GB HDD, 32 MB RAM, 56K Modem, 4MB Video Max 3D Sound 16X CD－ROM, 1.44 FDD, Keyboard & Mouse, 1800 Speak ers。所有產品現貨供應，保修三年，免費送貨及永遠獲得免費上網。

有關購買電腦詳情，請聯絡眾望電腦 ZW Computer Technology Inc. 的負責人 Johnny 周先生，Tel：（416）516－8572，地址：1205 Queen St. West, Unit 2，即 Queen & Dufferin Plaza，營業時間：Mon 至 Fri: 11am－7pm, Sat & Sun: 12:30－6:30pm。

享受法國美食 選擇 Bumpkin's

裝飾華麗 周五、周六安排鋼琴演奏 並備有派對房

【多倫多訊】Bumpkin's 是一所正宗法國美食餐廳，位於多倫多的 21 Gloucester Street，該街道是單程路，故要從 Church St 入往西走，店前有停車標，泊車方便。

餐廳內裝飾華麗，富歐陸情懷，牆上的壁畫，更能勾起身處歐洲浪漫的氣氛。餐廳內燃點著的壁爐，就能把冬天的溫馨感受帶進夏日裏。店前的露天雅座，亦是該店特色之一，在清涼的晚上，享受一頓豐富晚餐，然後與友人閒坐，手中拿著一杯香純的美酒，低談淺酌，豈不是人生樂事之一。

東主為令食客有賓至如歸的感覺，每逢星期五及六晚，由七時至十時，安排樂師現場演奏鋼琴，在悠揚樂韻之下，便會令閣下流連忘返。而該店亦在下午改為不休息，即星期一至六由早上十一時半至晚上十一時，星期日則只至晚上十時。

以上的環境，配合種種的氣氛，不要以為一定是價值不菲的食肆，其餐前菜只是由二點九五元起，主菜只是由九點九五元起，甜點亦只是由三點九五元起，豐儉隨意。餐廳內更備有多個派對房以供喜慶之用，歡迎預定，電話是：（416）922－8655。（安妮）

→Bumpkin's 法國餐廳裝修華美，燃燒著的火爐令食客們有溫馨的感覺。（安妮攝）

←華克山莊美食無法抗拒。

華克山莊韓國燒烤 享口碑

美食深受顧客肯定 服務殷勤有禮

【多倫多訊】眾所皆知的華克山莊韓國燒烤是無煙燒烤的韓國餐廳，位於烈治文山的心臟地帶，交通方便的銀禧中心內，裝修瑰麗堂皇，環境清靜優雅，仿似置身於韓國的至高名勝華克山莊一樣，享受帝王式的招待。

華克山莊開業已五年多，前來品嚐其美味食品的客人都讚不絕口。很多外國人知道他們的食品如此美味，也前來一試，試過後也大動食指，回味再返已成為其常客了。

除了著名的無煙燒烤受到大眾的歡迎外，還有馳名的石頭飯，有雞肉、牛肉及海鮮三種口味，總有一種味道您喜歡。此外還有韓式牛肉，原隻人參雞湯都是顧客們喜歡的食物之一，深受廣大顧客的認同。除了食品外，他們的招呼服務殷勤有禮，地方寬敞，環境優美，而且食具及設備清潔衛生乾淨，客人光顧時也感到十分舒適安全，這都是華克山莊韓國燒烤顧客日增的主要原因。

華克山莊韓國燒烤位於烈治文山銀禧中心內，訂座電話：九〇五－七〇九－三八〇〇，被稱為韓國燒烤至高境界的華克山莊絕對是無法抗拒的美食天堂，您怎可不前往一試呢？

BMO Nesbitt Burns Private Client Division
滿銀利時證券

劉徐玉晶 Doris Lau
利時證券
Managing Director 執行董事
Senior Vice－President 高級副總裁
Branch Manager 分行總經理
通國粵語

新時代電視『投資心得』節目主持人
逢星期日晚上七時零五分播出（國、粵語雙聲道播放）

掌握天時地利
以專業知識為實力
為您設計個人理財計劃

每週一提供世界日報「財經透視」資料

◎策劃管理個人投資組合
◎高息儲蓄
◎債券
◎增長股
◎互惠基金
◎註冊退休儲蓄計劃（RRSP）

投資市場瞬息萬變，機會轉瞬即逝。

劉徐玉晶以獨到的眼光和心得為您監察及分析市場走勢，把握天時地利，以第一時間作明智抉擇。請即致電開戶，讓劉徐玉晶為您設計一個適合您個人需要的投資計劃！

開戶查詢請電（國、粵語）
416－359－7570
免費長途電話
1－877－384－8118
（King 地鐵站，滿地可銀行總行大廈 50 樓）

WISE 加拿大晉富專業諮詢中心
Wise Professional Services

移民權威
我們有全中國最龐大的移民諮詢網絡
我們有加拿大最具規模的客戶互助會
我們有十數年商業技術移民辦理經驗
我們有數千成功案例積累的心得
我們有傲視同群的驕人業績
我們有素質優良誠信敬業的強大律師顧問群體
我們將用這一切協助您的親友，實現在楓葉國安居樂業的理想
WISE 客户互助會可向加國各類商業機構提供各種專業人材

網絡縱橫覆蓋中國
北京 上海 瀋陽 廣州 深圳 哈爾濱 南京 大連 天津 青島 鄭州 西安 合肥 武漢 長沙 福州 杭州 大慶 延邊 吉林 撫順 遼陽 鞍山 煙台 南通 汕頭

Wise 加拿大多倫多總部
4168 Finch Ave., East, (Finch & Midland), Suite G02－06, Scarborough, Ont. M1S 5H6
Tel: (416)299－7133 Fax: (416)299－5131
E－mail: wisetoronto@ home. com

Wise 加拿大溫哥華公司暨客戶聯絡處
612－1030, W. Georgia Street, Vancouver, British Columbia, Canada V6E 2Y3
Tel: (604)689－1338 Fax: (604)632－9698

Wise 香港行政辦事處
中環夏慤道 [illegible] 亞洲太平洋中心 9 樓及 10 樓全層
電話：00852－23779762
傳真：00852－23779769

吳剛 律師事務所
GANG WU, BARRISTER & SOLICITOR
房產買賣 $350　抵押貸款 $150
生意轉讓 $600　協議離婚 $300
（雜費另算）
移民、遺囑、文件公證
TEL: (416)225－4901　FAX: (416)225－9535
#903, 5799 YONGE ST., NORTH YORK
二小時免費停車。

前任移民官，高記錄：移民被拒案上庭獲勝
周德理 律師
Chaudhary Law Office
· 各類移民申請被拒案（獨立移民、企業移民、投資移民）
· 公民入籍 · 特快回加許可
· 取消條件 · 部長許可
· 各類移民 · 各類文件、證書公證
18 Wynford Drive, Suite 707, North York, Ontario, M3C－3S2
電話：(416)447－6118

梁士鈞 律師事務所
（精通國、台、英語）
生意地產買賣　商業契約
移民入籍法令　公司法規
商業住宅租約　民事訴訟
遺囑遺產計劃　離婚分居
宣誓公證認證　法律諮詢

David S.C. Liang
Barrister, Solicitor and Notary Public
（大都會廣場三樓）
3636 Steeles Ave. East, Suite 311, Markham, Ontario L3R 1K9
Tel 905－477－9113
Fax 905－477－9114
E-mail: dscliang@ aol. com

加威龍移民公司
Canway Immigration Inc.
快捷、穩健、收費合理
獨立自僱移民　家庭團聚申請　投資企業移民　結婚未婚擔保
企業取消條件　單身紙回加紙　旅遊探親居留　難民聆訊上訴
留學轉校簽證　入境拘留保釋　工作證入加籍　犯罪紀錄撤消
宣誓公證文件　經濟擔保公證　公司註冊登記　專業轉工作證
Haster Lau 劉淑卿 移民專家
電話：(416)298－6261　傳真：(416)298－5801
手提：(416)271－2680
Home page: www. hello. to/canway　canway@ ipoline. com
4168 Finch Ave. East G27, Scarborough Ontario, Canada M1S 5H6 第一廣場 G 層
加拿大移民專業公會會員 OPIC

新法例
✓太空人可入籍嗎？居住時間不足可以嗎？
✓企業移民取消條件會要求更多，對你有影響嗎？
✓有親戚你很想擔保但又不符合移民條件怎麼辦？
✓技術移民會收緊，何時投件？
✓想擔保 22 歲以下之弟妹？有機會。

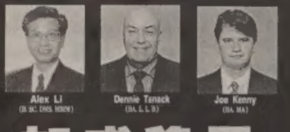
百靈移民法律中心
律師，前移民官，移民專家 JOSEPH FAUST, 楊海峰
HARVEY HACKER, PAUL WISE, MAURIZIO STELLATO, GAETANO MATTEAZZI, LORNE MACDOUGALL, ROGER RODRIGUES

獨立移民	投資移民	企業移民	自僱移民
家庭生意	親屬移民	結婚擔保	未婚擔保
住家保姆	學生簽證	工作簽證	簽證延期
美國簽證	回加許可	追移民紙	困難入籍
難民申請	被拒上訴	人道移民	部長特許
聆訊保釋	刑事訴訟	刑事洗底	意外索賠
交通告票	錢債索賠	公司註冊	生意買賣
房屋買賣	合同契約	分居協議	結婚協約
協議離婚	代寫遺囑	更改姓名	單身證明
擔保書	委托書	翻譯公證	駕照認證

◆太平洋國家投資公民三天拿到護照 70 餘國免簽證
◆投資企業移民僅$50000 加元不要求學歷英文
◆中國親屬探親擔保書去中國結婚單身證明
◆學生多次往返簽證 100% 成功率

北京設事人與加使館聯絡中國辦事處：
[illegible]

地址：340 College St., 501 室, Toronto, ON M5T 3A9
Tel: (416)599－4415/(416)596－9118/(416)599－4691
網頁：www. canadianbilink. com
辦公時間：周一至周五 9:30－19:00 周六 11:00－16:00
●聘業務代理●



Alex Li (B.SC. DMS. MBIM)　Dennie Tanack (BA. L.L.B)　Joe Kenny (BA. MA)

加成移民
CAN－ACHIEVE CONSULTANTS LTD.
▶獨立/技術移民　▶美國 L1 簽證改加拿大企業移民
▶企業移民、投資移民、自僱移民　▶回加證申請
▶家庭團聚　▶旅遊簽證持有者身份轉換
▶企業移民解除條件

2000 年 7 月 22 日將舉辦免費家庭團聚移民講座（座位有限，請速預訂）

全球服務：溫哥華 香港 台北 紐約 新德里 北京 上海 天津 南京 合肥 沈陽 南寧 鄭州 濟南 成都 杭州 哈爾濱 珠海 南昌 深圳 太原 廣州 西安 青島 長春 重慶 洛陽 武漢 廈門 長沙 煙台 海口
電話：(416)260－4268　傳真：(416)260－4269
e－mail: canach@ netcom. ca　home page: www. canachieve. com
多倫多公司：390 Bay St., Suite 1702, Toronto, ON. M5H 2Y2

凱斯·特
KESTREL LEGAL SERVICE INC.
www. kestrel. ca　kestrel@ tht. net
移民法律中心
由前移民官、加國大律師、移民顧問 Paul Engler，James Antonette，陳楷建先生
二十年的移民經驗親自處理閣下所有移民事務
• 技術移民
• 投資移民
• 企業移民
• 親屬移民
• 自僱移民
• 取消條件
• 移民上訴
• 工作簽證
• 學生簽證
• 入籍申請
• 難民申請
• 公司註冊
• 協議離婚
• 陪同翻譯
• 申請回加證
• 單身證及各種公證
以最低投資額、最快捷的方法申請投資移民
聘業務代理
辦公時間
周一至周五 9:30－18:00
星期六 11:00－17:30
27 CARLTON ST. SUITE 201, TOR.（近 YONGE & COLLEGE 地鐵站）
TEL: (416)971－8280 971－9172
FAX: (416)971－8611

伍世江律師樓
Samuel Eng
Barristers, Solicitors & Notaries
分居離婚，民事訴訟
移民申請，入籍回加
刑事訴訟，遺產事務
地產買賣，租務法律
公司註冊，生意買賣
文件公證，取消條件
3636 Steeles Ave. East, Suite 310, Markham, Ontario L3R 1K9
（大都會廣場三樓）
電話：(905)305－1818
傳真：(905)305－9292

油價上漲 亞省經濟成長居冠

安省成長4.9%排名第二 魁北克、卑詩省、沙斯卡其旺省表現亦不俗

〔加通社渥太華電〕今年的油價上漲，使亞伯達省經濟成長躍居全國最高，創下百分之五點八的高經濟成長率。原本經濟低迷的紐芬蘭省，明年也將因能源價格居高不下，經濟成長達百分之五點八領先全國。但是，由於美國經濟景氣降溫，加拿大明年的經濟成長也將適度冷卻。

加拿大諮議局昨天發表的經濟預測顯示，亞伯達省今年拜油價暴漲所賜，經濟成長將成為全國之冠，但是明年會再下滑回百分之三點四，讓紐芬蘭省躍居全國第一，從今年的百分之五，一鼓作氣再成長到百分之五點八。

但是皇家銀行經濟分析師葉特指出，雖然能源價格上漲對亞省和紐芬蘭省來說有利，但是卻也使其他各省的經濟受到打擊。美國輕原油價格昨天在紐約期貨市場的報價每桶三十二美元，接近一九七○年代早期的水準。美國總統柯林頓這個星期即曾警告說，除非油價受到控制，否則北美的經濟將面臨嚴重的遲緩，甚至可能形成經濟衰退。

諮議局預測，安省今年受到美國需求增加影響，經濟成長將可達到百分之四點九，排名全國第二。但是，隨著美國經濟成長降溫，安省明年的經濟成長將回降到百分之二點八。

魁北克省今年將因為工作機會大量增加、薪資提高以及減稅，經濟成長率可達百分之四點八，表現可圈可點。但是明年將因為北美的經濟成長減緩，經濟成長將降到百分之二點五。

卑詩省由於就業機會增加帶動所得增加，提高消費能力，今年的經濟成長預估也將不俗。沙斯卡其旺省今年則將因燃煤需求暢旺，今年的經濟成長也將可達百分之三點二。加拿大諮議局的經濟分析師霍爾預測，加拿大今年的平均經濟成長率可望達到百分之四點五，明年將降到百分之二點六。

皇家銀行的葉特說，今年如果不是因為油價上漲和利率上升，加拿大的經濟成長表現還會更突出。

他預測，加拿大今年的經濟成長率將可達百分之四點五，明年確略略下降到百分之三點五。

葉特預估，美國的經濟成長腳步將放慢，加拿大的經濟成長也一定尾隨其後。但是，葉特相信，這種經濟成長速度並不需求擔心，不必繼續緊縮銀根。

Eagle Outfitters 收購 Dylex 附屬公司

覬覦加拿大市場 美零售業搶占地盤

〔加通社多倫多二十四日電〕美國零售業者對加拿大市場的濃厚興趣，可謂有增無減——服裝零售店American Eagle Outfitters Inc.之於星期四宣布斥資一億一千萬元，收購加拿大同業Dylex Ltd.屬下Thriftys、Braemar以及理貨部門National LogisticsServices，便是又一例證。

American Eagle在美國四十六州共設有店面五百一十九間，專售「純美式」男女便服、配件與鞋類。以美國服裝零售業者收購加拿大同業來說，這宗收購的金額，僅次於多月之前Polo Ralph Lauren收購Club Monaco之金額。

American Eagle主席喬治．柯爾伯表示：其公司覬覦加拿大市場已有一段時日，目前終於找到機會。「我認為加拿大是所有精明零售商的必爭之地。本公司沿美、加邊境設有不少店面，發覺很多加拿大人都越界到來購物，因此本公司認為，正如在美國一樣，本公司在加拿大是有顧客的。」

柯爾伯又透露：購得的一百一十五家Thriftys店面，將改用該公司店號「Bluenotes」，現有管理層與職員則維持不變。至於專售女裝的五十七家Braemar則將結束營業，部份店面或會改名繼續經營。

目前已在加拿大開業的美國服裝零售業者包括the Gap、BananaRepublic和Wal-Mart；另外the Gap附屬公司Old Navy，也將於明春到來開店。Dominion Bond Rating Service零售業分析師大衛．施羅德說：「零售業已經變成品牌天下，而加拿大文化所受美國文化影響又是如此之深，試看各種消費品：所有名牌都是美國的。因此，零售業內出現類似趨勢，也是理所當然的事。」

六月份外資沽出債券購進股票動作大

〔加通社渥太華二十四日電〕加拿大統計局星期四報告：六月份外資連續第二個月沽出加拿大債券，同時大手筆購進加拿大股票。

是月投入加拿大的一百億元外資之中，除了大部份買的是向外收購公司發出的融資股票之外，還有三分之一買的是普通股票，尤其是科技股。至於是月外資售出的加拿大債券，大部份屬於到期債券。

是月加人購進外國票券總額約為十八億元——即購入約三十一億元外國股票，沽出約十二億元外國債券。

多三百升七十一點

〔加通社多倫多二十四日電〕多倫多股市星期四再創下九個交易日內第六個新高，也是今年開始以來第三十六個新高——三百綜合指數升七十一．一七點，收一萬一千一百七十八．九八點。

至於升市動力，如常地來自科技巨頭Nortel Networks——該股漲一元半，收一百二十二元，工業產品類因此升百分之一．三。不過是日升幅最大類別卻是林木產品類，達百分之二．八；其次是金銀類，升百分之一．五、賤金屬類升百分之一．一五。

多倫多股市十四類股之中，六類報跌。跌幅最大是通訊與傳媒類，接近百分之一。

金融簡訊 2000年8月24日

項目	收市	漲跌	前日
多倫多三百綜合指數	11,178.98	↑71.17	11,107.81
紐約道瓊指數	11,182.74	↑38.09	11,144.65
加幣兌美元	0.6727	↓0.0009	0.6736
盎司黃金(美元)	272.80	↓0.10	272.9
一年期固定房貸*	7.90%	-	不定期調整
五年期固定房貸*	8.25%	-	不定期調整
優惠貸款利率	7.50%	-	不定期調整
央行貼現率	5.75%	-	不定期調整

港、台股市及外幣兌換率請分別參見港、台經濟新聞版

*最低房貸利率

生化科技股再度走俏

●美國七月份耐用品訂單下跌了百分之十二點四，是自一九五八年以來跌幅最大的一次，也比分析家百分之六點五的預計還要厲害。市場人士對此數據的看法好壞參半。看好者認為經濟減慢可再度舒緩聯準會加息的壓力，而看淡者則認為需求的下降會影響公司的盈利。

生化科技股再度成為市場焦點。美國全國保健協會於周三決定通過政府撥款研究胚胎細胞，生化科技公司因而獲得鼓舞。專門研究人體纖維的StemCells（STEM）報升二點二八美元，Aastrom Biosciences（ASTM）報升一點五九美元。另一生化股，Genzyme Molecular Oncology（GZMO）及Myriad Genetics（MYGN）達成腸癌細胞研究的牌照合作協議，前者報升二點六一美元，後者報升二點三八美元。

能源股經過連日的強勁表現後，被分析家紛紛調低評級，指出很多的股價已接近歷史高位，而美國總統亦呼籲石油輸出國組織增加產量，以免油價無止境地上升。J. P. Morgan分析家調低Royal Dutch Shell (RD)及BP Amoco (BP)的評級，前者報跌三美元，後者報跌一點二五美元。

軟件公司VA Linux Systems (LNUX)報良好季度業績，虧蝕為每股十美仙，分析家的預計為十五美仙虧蝕，股價報升六點八八美元。

多美年證券 副總裁 蘇潘慕潔

日日金融

《會計智囊》

加人何時要付美國遺產稅？

●加拿大稅務條例並不徵收遺產稅（Estate Tax）。遺產稅是根據去世人士擁有的資產在去世當天的市值計算，資產是增值或貶值並不影響遺產稅的計算。即是說，就是資產有虧損，但是在去世時市值超過遺產稅免稅額，亦要繳付遺產稅。一般來說，所有資產，包括私人用途資產的價值亦必須計算在資產總值內，因此，遺產稅是根據財富徵收的稅項（Wealth Tax），與利得稅或所得稅（Income Tax）的稅基不同。

加拿大人在美國的投資

美國物業

在美國擁有物業的加拿大人，物業價值的頭六萬美元，根據美加雙邊稅務協議，不必計算美國遺產稅。

美國人擁有資產價值低於六十七萬五千美元，不必繳付遺產稅。擁有美國物業的加拿大人在計算美國遺產稅免稅額時，要根據美國資產與全球資產的比例來計算。超出部分要根據累進遺產稅率來計算，由頭一萬美元的百分之十八遞增至三百萬美元以上的百分之五十五。

遺產稅免稅額在二○○二及二○○三年會增至七十萬美元，在二○○四年是八十五萬美元，在二○○五年是九十五萬美元，以及在二○○六年是一百萬美元。

美國公司股票

根據美加雙邊稅務協議的另一條文，加拿大在去世時擁有全球資產價值低於一百廿萬美元，而且並沒有持有美國物業，不必繳付美國遺產稅。

美國遺產稅根據位於美國資產來計算，這些資產包括美國物業、美國生意資產、美國公司股票（無論是經美國或加拿大戶口持有的都算在內）、美國公司發行的債券等、美國退休金計畫，以及位於美國的無形資產。

近年加拿大人有大量資金投資在美國股票，以個人名義持有大量美國股票的人士，必須留意有關美國遺產稅的事宜，並且及早作出稅務安排。

包美華特許會計師

滿銀與外國公司結盟 精簡業務

〔加通社多倫多二十四日電〕滿地可銀行星期四宣布：與兩家外國銀行及一家美國公司合作組織新公司，以便利用網際網路精簡屬下交易服務，包括國際結算服務與信用狀服務等。

與滿銀合組新公司的兩家銀行，一為英國的Barclays PLC，另一則為Australia and New Zealand Banking Group Ltd.，美國公司則是American Management Systems Inc.。

滿銀報告透露：「如獲管制當局批准，新公司將於二○○一年中開始營業。新公司將推行新的經營模式，同時會利用網路技術，為全球銀行及其客戶公司提供結算服務。」據報新系統的兩個中央樞紐，一個在多倫多，另一則在墨爾本。

PAU & WAH CHARTERED ACCOUNTANTS 包華特許會計師樓
包美華 特許會計師
華紹雄 特許會計師
個人及公司稅務策劃
公司帳務及審核
新移民及回流稅務策劃
生意估值、買賣生意策劃
創業諮詢、貸款申請
加拿大稅務精要
黃金商場匯豐樓上 905-771-6020
密西沙加近中國城 905-803-8281

蘇潘慕潔 副總裁 Irene So MBA CMA CFA
「知兵者，動而不迷，舉而不窮。」《孫子兵法 地形篇》
(416)733-5237

RBC DOMINION SECURITIES 多美年證券

入籍移民翻譯專家

陸炳雄先生 TONY
提供移民一條龍服務
設晚間及週末免費諮詢服務
國·粵·台·英語查詢電話：(416) 609-8828 (6線)
e-mail: cits@istar.ca
web site: cisnl-com.
士嘉堡 4002 雪柏大道 4 樓 438 室

美加移民・簽證・唯我獨尊
Guberman 及 Garson 移民大律師，均經加拿大律師公會鑑定爲移民法專家律師，安省只得20位；美國移民律師協會，加拿大地區創會主席及前任主席。我們專精於美國及加拿大移民，各類簽證，特別是 B. E. F. H. L. TN 等簽證。移民法令，錯綜複雜，相信以我等專業知識，透徹瞭解內部行政架構，加上謹慎準備申請文件，必能爲當事人提供有效協助。這往往也是成敗所繫，不容任何一步差錯。
GUBERMAN, GARSON
BARRISTERS AND SOLICITORS
130 ADELAIDE STREET WEST, SUITE 1920
TORONTO, ONTARIO, CANADA M5H 3P5
TEL: (416)363-1234 FAX: (416)363-8760
免費中文諮詢，請洽朱偉訊 202 分機，留言必覆
E-mail: WeiHsun@gubermangarson.com
美加移民・簽證・捨我其誰

加拿大加中移民法律中心
暨加中移民網站・網絡中心
www.immigrationwebsite.com
★最新投資企業移民全套
★獨立技術移民保證成功
★客戶全球網上免費電話
★單身紙未入籍證明
★結婚移民 擔保難民
★來加考察 工作簽證
$200　誠徵代理　RRP
總部：1185 Eglinton Ave. East, Suite 701 Toronto, ON Canada M3C 3C6
熱線：(416)426-7128 或 1-888-318-8839 北美免費
傳真：(416)426-7076 Email: canchina@globility.com

Sun & Partners
Barristers & Solicitors, Notaries Public, Trade Mark Agents
孫家驊律師事務所
CNNtest Featured Law Firm, Toronto
專業辦理以下法律服務
移民申請　民事訴訟　商業契約
回加許可　商業糾紛　公司註冊
公民入籍　家庭法律　商標登記
工作許可　地產買賣　海外公司
旅遊簽證　銀行按揭　海外信託
移民上訴　租務法例　遺產事宜
本事務所提供國，粵，台，上海及英語服務
如欲查詢，請洽鄧小姐
Sun & Partners
3650 Victoria Park Avenue, Suite 401
Toronto, Ontario M2H 3P7
電話：(416)490-0088 傳真：(416)490-0008
歡迎參觀本事務所的網站 www.sun-partners.com

MISSISSAUGA 律師樓
黃承達大律師
LAWRENCE S. WONG & ASSOCIATES
超過十年加拿大律師經驗
刑事、移民、家庭法、各類上訴
生意、地產買賣、租約按揭
收費合理
255 DUNCAN MILL RD. SUITE 405, DON MILLS, ON AT (401 & D.V.P.) 電話：(905)629-0066
1550 SOUTH GATEWAY RD. SUITE 218 MISSISSAUGA (信和廣場2樓) 電話：(905)629-0066
HAMILTON (壽明頓) 電話：(905)570-0066

李衛名律師
RAYMOND W. LI
Barrister, Solicitor & Notary
(高等法院陪審及上訴經驗)
新地址
電話：(416) 977-7773
刑事案件：·毒品案 ·醉酒駕駛 ·傷人案 ·青少年罪犯 ·盜竊 ·保釋聆訊 ·詐騙 ·案底取消
家庭案件：·協議離婚 ·財產案 ·宣誓公証人 ·兒女撫養權
10 King St. E., 14th Fl., Tor. ON M5C 1C3 (King 地鐵站)

MOYAL & MOYAL
BARRISTERS & SOLICITORS
我們是移民大律師不是移民顧問
移民大律師

MATTHEW M. MOYAL B.A., LL.B. NOTARY
本律師樓在香港、台灣、中國設有辦事處
8 FINCH AVE. WEST NORTH YORK, ONT. M2N 6L1
TEL: 416-733-0330 FAX: 416-250-1818
E-MAIL: moyal@idirect.com

道然法律事務所
道然先生：加拿大律師協會會員 中國高級律師、法學家
法律服務範圍：
加拿大法律
國際私法 • 中國法律
客戶的一份委託，便是律師的使命---道然
Head Office: 4002 Sheppard Ave. (by Kennedy), Suite 215E, Toronto, ON M1S 1S6
Tel: (416)298-9998
Branch Office: 373 Summerhill Dr. Peterborough, ON
Tel: (705)876-9880 Fax: (705)876-1922
E-mail: daoran57@hotmail.com

JOHN LEE, B.A., M.A., LL.B.
Barrister & Solicitor, Notary Public
粟鈞 律師
房產買賣·免費諮詢
公司註冊，地產買賣，生意買賣，商業合同；分居協議，離婚手續，房東房客，民事訴訟；獨立移民，企業移民，學習許可，工作許可；文件公證，刑案上庭，遺囑遺產，過失保險；英語國語服務，接收法律援助，免費泊車
地址．電話：(416)498-0354 或 288-8858
5 Fairview Mall Drive, Suite 365 (at Sheppard/Don Mills)
(近 Fairview Mall 西門，Royal Bank 樓上)

MARVIN M. MOSES & ASSOCIATES
穆文律師事務所
Barrister, Solicitor, Notary Public B.A., LL.B., M.B.A.
精通中文
全面移民法律服務：
獨立移民　投資移民　企業移民
自僱移民　取消條件　辦回加紙
學生簽證　勞工簽證　旅遊簽證
家庭團聚　人道移民　難民申請
及各類移民案及上訴
480 University Ave., Suite 610 Toronto, Canada M5G 1V2
中文傳呼：(416)582-9818 寫字樓：(416)599-3888
E-mail: m.m.moses@usa.net

Canada Immigration Consulting Ltd.
豐業移民
移民省錢又迅速 唯有豐業做得到
特快：回加証 單身公証 文件翻譯及公証 觀光轉學生簽証 學生轉觀光簽証 各類簽証延期
精辦：獨立/企業/學生移民 父母/結婚/親屬移民 商業移民取消條件 公民入籍申請 經濟擔保
台．國．粵．英
辦公時間 9:30 A.M. - 6:30 P.M.
Tel: (416) 498-9122
Fax: (416) 498-9586
2050 Sheppard Ave. E., Suite 203, North York, Ont. M2J 5B3

譚杏英律師 Natalie H. Y. TAM
加拿大安省及香港註冊律師 (精通國粵語)
專辦：工商企業、生意買賣 地產按揭、分居離婚 民事訴訟、遺囑授權 商標註冊、移民入籍
地址：1081 Bloor St. West, Suite 200 (Bloorcourt Professional Centre)
電話：416-532-8006
傳真：416-532-2666

鷹宏移民翻譯服務
投資移民 企業移民 技術移民 擔保移民 人道移民 難民申請 回加證
各類表格及文件翻譯
工作簽證 學生簽證 公司註冊 取消條件 協助入籍 經濟擔保 單身證
廉價報稅，65歲以上免費
TEL: (416)321-0367 FAX (416)321-1408
4631 Steeles Ave. E. Room 201, Scar. M1V 4S6
太古／城市廣場對面

吳諸煌律師
GEORGE GOH LAW OFFICE
合理收費
(可用國、英、粵、台或印尼語交談)
·生意轉讓 ·房地產買賣 ·移民申請 ·分居及離婚 ·入籍回加 ·經濟擔保書 ·公司註冊 ·授權書遺囑
總行 4023 SHEPPARD AVE. E. SCARBOROUGH, ONTARIO M1S 1S7 TEL (416)293-3392 FAX (416)293-8660
密市分行 1550 SOUTH GATEWAY RD. STE 231 MISSISSAUGA L4W 5G TEL (905)206-1203 FAX (905)206-1204

社區工商掠影

▲日前舉行的第七屆華人業餘高爾夫球賽萬國寶通銀行亦是贊助機構，該行業務拓展經理張黃楚明（左二）等代表接受獎盃。右為球賽統籌主席張恭和。

▲右起賓士車行顧問 Reuben Weigand、Rogers AT & T 經理 Henry Chow、副總裁 Laurie Seto、加拿大帝國商業銀行總經理李廖淑考、理財顧問陳莉英及 WMA 市場公司 Teresa Tang－Wong, Clo 合攝於仕嘉堡醫院舉行之中秋慈善籌款記者會中。

◀加拿大通用汽車有限公司，在多倫多國際龍舟節，舉行汽車大抽獎，日前幸運兒許啓忠在車匙遞交儀式中，從萬錦市 North Pointe 車行代表 Brian McPake 接過車匙，獲免費駕駛 Chevy Tracker 四驅車一年。

▲中國文化大學新聞研究所教授鄭貞銘（左六）來多作一週訪問，此間華岡新聞系歷屆同學特在萬錦市大可汗蒙古烤肉店設餐歡迎。

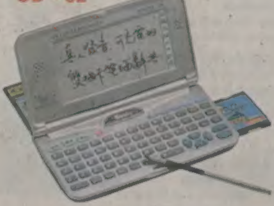
▲通用汽車盃三人籃球爭霸戰圓滿結束，為頤康基金會籌得善款逾一萬元。圖為頤康基金會主席王裕佳醫生（左五），於上週日假太古廣場舉行的頒獎閉幕儀式中，接受善款支票，並感謝各主辦及贊助機構的支持。左四為加拿大通用汽車公司多元族裔與新興市場經理麥國威。

▲國聯人壽保險公司贊助多倫多國際風箏節兒童填色比賽，該公司安省業務副總裁 Paul Grimes 希望兒童們踴躍參加。

▲千禧年台灣嘉年華會上週五晚舉行酬謝晚會贊助機構代表及義工代表等合影。

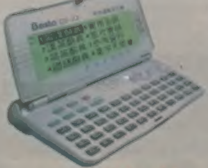
開學了 世界送大禮

e 世代的學習主力
無敵
幫助您融入主流社會



獎品內容

特獎一名：無敵大師 CD82，價值$628
頭獎一名：超級無敵 CD69，價值$418
貳獎一名：牛津無敵 CD48，價值$360
參獎一名：經濟無敵 CD37，價值$298
肆獎二名：基礎無敵 CD23，價值$230
伍獎五名：貼身小總管 OPass 2，價值$108
陸獎五名：袖珍無敵 OPass 1，價值$98



參加辦法：凡世界日報讀者均可參加。
請填妥右側世界日報送大禮抽獎券，郵寄世界日報
WORLD JOURNAL 415 EASTERN AVE. TOR. M4M 1B7
或親自投交無敵電子總匯①文華中心總店②大都會廣場分店。
（主辦及協辦單位員工及家屬一律不得參加）

截止日期：8月31日止
抽獎日期：9月12日
公佈日期：9月14日
領獎日期：9月20日（時間地點另行公佈）

開學了 世界送大禮 抽獎券

WORLD JOURNAL 415 EASTERN AVE. TOR. M4M 1B7 信封註明「抽獎券」。

參加者姓名：________________

電話：________________

地址：________________

來自何處：□中國大陸　□台灣　□香港　□其它
來加時間：□六個月內　□一年　□兩年　□三年以上
看世界日報：□每週一至三次　□每週四至六次　□每日看

※資料來源敬請填寫

世界日報 WORLD JOURNAL 主辦

BESTA 無敵　無敵電子總匯 協辦